

**PERJANJIAN KERJASAMA PELAYANAN KESEHATAN /**  
**COOPERATION AGREEMENT ON HEALTHCARE SERVICES**

*antara/between*

**PT. SUPRIMA MITRA ADIHUSADA  
TPA ASO TIRTA  
(728/IP-OP/PKS/TIRTA/V/2021)**

*dan/and*

**RUMAH SAKIT MATA UNDAAN SURABAYA  
UNDAAN SURABAYA EYE HOSPITAL  
576/PKS/DIR/RSMU/VI/2021**

## COOPERATION AGREEMENT

This **COLLABORATION AGREEMENT** (hereinafter referred as "**CA**") is made and entered into this Thursday, May 6<sup>th</sup>, year 2021 (06<sup>th</sup>-05-2021) by and between:

<p><b>PT. SUPRIMA MITRA ADIHUSADA</b>, a registered company domiciled in Jakarta, Cibis Nine Tower It 5. Jl. TB Simatupang No.2 Cilandak KKO Jakarta selatan 12560, was established based on the Deed of Establishment No.9 dated October 26th, 2016, made before Rini Yulianti, SH, Notary public in Jakarta, in this matter represented by <b>dr Fitriani Sukri, MKK</b> as the <b>Director</b> who acts for and on behalf of the above Company,</p> <p>Hereinafter referred as <b>TPA ASO TIRTA</b>.</p>	<p><b>PT. SUPRIMA MITRA ADIHUSADA</b>, Perseroan yang berkedudukan di Jakarta, Cibis Nine Tower It 5. Jl. TB Simatupang No.2 Cilandak KKO Jakarta selatan 12560, didirikan berdasarkan Akta Perubahan No. 9 tanggal 26 Oktober 2016 yang dibuat di hadapan Rini Yulianti, SH, Notaris di Jakarta, dalam hal ini diwakili oleh <b>dr Fitriani Sukri, MKK</b> selaku <b>Direktur</b> dengan demikian bertindak untuk dan atas nama Perseroan tersebut di atas,</p> <p>Selanjutnya disebut sebagai <b>TPA ASO TIRTA</b>.</p>
<p><b>UNDAAN SURABAYA EYE HOSPITAL</b>, domiciled in Undaan Kulon St. No. 17-19 Surabaya, in this matter represented by <b>dr Sahata P.H. Napitupulu, Sp.M.</b> as the <b>Director of Undaan Surabaya Eye Hospital</b>, having established based on the Decree of Perhimpunan Perawatan Penyakit Mata Undaan (P4MU) Number 014/P4MU/SK/X/2020 dated October 23<sup>rd</sup>, 2020. Thus acting for and on behalf of the above Hospital,</p> <p>Hereinafter referred as <b>PROVIDER</b>.</p>	<p><b>RUMAH SAKIT MATA UNDAAN SURABAYA</b>, yang beralamat di Jalan Undaan Kulon No. 17-19 Surabaya, diwakili oleh <b>dr Sahata P.H. Napitupulu, Sp.M.</b> selaku <b>Direktur Rumah Sakit Mata Undaan Surabaya</b> berdasarkan Surat Keputusan Perhimpunan Perawatan Penyakit Mata Undaan (P4MU) Nomor: 014/P4MU/SK/X/2020 tanggal 23 (duapuluh tiga) Oktober 2020 (duaribu duapuluh). Oleh karenanya, sah bertindak untuk dan atas nama Rumah Sakit Mata Undaan Surabaya.</p> <p>Selanjutnya disebut sebagai <b>PENYEDIA</b>.</p>

**TPA ASO TIRTA** and **PROVIDER** hereinafter will be collectively referred to as **PARTIES**.

### 1. RECITALS :

1.1 **TPA ASO TIRTA** is a healthcare administration company and a subsidiary company of **FULLERTON HEALTHCARE CORPORATION LIMITED** (see Appendix G) engages in the business of Third Party Administration.

**TPA ASO TIRTA** fulfill the obligation to its members of TPA – ASO TIRTA Programme and their families and requires healthcare facilities inpatient and/or outpatient services to be rendered by the **PROVIDER**.

## PERJANJIAN KERJASAMA

**PERJANJIAN KERJASAMA** ini (selanjutnya disebut **PK**) dibuat dan dilangsungkan pada hari Kamis tanggal 06 bulan Mei tahun 2021 (06-05-2021) oleh dan antara:

<p><b>PT. SUPRIMA MITRA ADIHUSADA</b>, Perseroan yang berkedudukan di Jakarta, Cibis Nine Tower It 5. Jl. TB Simatupang No.2 Cilandak KKO Jakarta selatan 12560, didirikan berdasarkan Akta Perubahan No. 9 tanggal 26 Oktober 2016 yang dibuat di hadapan Rini Yulianti, SH, Notaris di Jakarta, dalam hal ini diwakili oleh <b>dr Fitriani Sukri, MKK</b> selaku <b>Direktur</b> dengan demikian bertindak untuk dan atas nama Perseroan tersebut di atas,</p> <p>Selanjutnya disebut sebagai <b>TPA ASO TIRTA</b>.</p>	<p><b>RUMAH SAKIT MATA UNDAAN SURABAYA</b>, yang beralamat di Jalan Undaan Kulon No. 17-19 Surabaya, diwakili oleh <b>dr Sahata P.H. Napitupulu, Sp.M.</b> selaku <b>Direktur Rumah Sakit Mata Undaan Surabaya</b> berdasarkan Surat Keputusan Perhimpunan Perawatan Penyakit Mata Undaan (P4MU) Nomor: 014/P4MU/SK/X/2020 tanggal 23 (duapuluh tiga) Oktober 2020 (duaribu duapuluh). Oleh karenanya, sah bertindak untuk dan atas nama Rumah Sakit Mata Undaan Surabaya.</p> <p>Selanjutnya disebut sebagai <b>PENYEDIA</b>.</p>
---	--

**TPA ASO TIRTA** dan **PENYEDIA** secara bersama-sama selanjutnya disebut **PARA PIHAK**.

### 1. PEMBUKAAN :

1.1 **TPA ASO TIRTA** adalah sebuah perusahaan administrasi kesehatan dan merupakan anak perusahaan dari **FULLERTON HEALTHCARE CORPORATION LIMITED** (lihat Lampiran G) yang bergerak dalam bidang usaha administrasi pihak ketiga.

**TPA ASO TIRTA** bertugas memenuhi kewajiban kepada para peserta Program TPA – ASO TIRTA dan keluarganya dan karenanya memerlukan fasilitas kesehatan layanan rawat inap dan/atau rawat



These members of TPA – ASO TIRTA Programme are hereinafter referred to as **PATIENTS**.

Other than that, **TPA ASO TIRTA** also has a responsibility to pay all the medical cost of the **PATIENTS** to the **PROVIDER**.

- 1.2 **PROVIDER** offers a variety of hospital treatments and related medical services such as but not limited to inpatient, outpatient treatments, medical check-up, eye care services, hereinafter referred as **HEALTHCARE SERVICES**.
- 1.3 **TPA ASO TIRTA** intends to appoint the **PROVIDER** to provide medical services as set out herein below and the **PROVIDER** agrees to accept such appointment in accordance with the laws and regulations of the Republic of Indonesia as well as under the terms and conditions as set forth in this **CA**.
- 1.4 **PROVIDER** shall deal with **TPA ASO TIRTA**'s individual business unit directly for any admission and billing matters.
- 1.5 This **CA** sets out the mutual understanding and agreement between the **PARTIES**.

## 2. DEFINITIONS :

The following expressions shall have the following meanings unless the context provides otherwise:

### 2.1 **HEALTHCARE SERVICES** are:

- 2.1.1 **INPATIENT SERVICES** are the services provided to the **PATIENTS** such as to observe, diagnose, care, provide medical rehabilitation, and/or other medical treatments by staying overnight in the hospital.

jalan yang akan disediakan oleh **PENYEDIA**. Para peserta dari Program TPA – ASO TIRTA selanjutnya disebut **PASIE**N.

Selain itu, **TPA ASO TIRTA** juga bertanggung jawab untuk membayar seluruh biaya medis **PASIE**N kepada **PENYEDIA**.

- 1.2 **PENYEDIA** menawarkan berbagai perawatan rumah sakit serta pelayanan medis terkait untuk rawat inap, rawat jalan, pemeriksaan klinis, perawatan mata yang selanjutnya disebut **LAYANAN KESEHATAN**.
- 1.3 **TPA ASO TIRTA** bermaksud menunjuk **PENYEDIA** untuk memberikan pelayanan medis sebagaimana dijabarkan di bawah ini dan **PENYEDIA** setuju untuk menerima penunjukan tersebut sesuai undang-undang dan peraturan yang berlaku di Republik Indonesia dengan syarat dan kondisi yang ditetapkan dalam **PK** ini.
- 1.4 **PENYEDIA** akan menangani dan berhubungan secara langsung dengan masing-masing unit bisnis **TPA ASO TIRTA** untuk setiap laporan masuk dan hal-hal penagihan.
- 1.5 **PK** ini menetapkan pemahaman dan kesepakatan bersama antara **PARA PIHAK**.

## 2. PENGERTIAN :

Kecuali ditentukan lain, maka istilah-istilah dalam **PK** ini mempunyai pengertian sebagai berikut:

### 2.1 **LAYANAN KESEHATAN** mencakup:

- 2.1.1 **LAYANAN RAWAT INAP** adalah pelayanan pasien untuk observasi, diagnosis, pengobatan, rehabilitasi medik dan atau upaya pelayanan kesehatan lainnya dengan menginap di rumah sakit.

- 2.1.2 OUTPATIENT SERVICE** are the services provided to the **PATIENTS** such as to observe, diagnose, care, provide medical rehabilitation, and/or other medical treatments without staying overnight in the hospital.
- 2.1.3 UNIT DAY CARE** are the services provided to the **PATIENTS** such as to observe, diagnose, care, provide medical rehabilitation, and/or other medical treatments by staying in the hospital bed for less than 6 (six) hours.
- 2.1.4 EMERGENCY TREATMENT SERVICES** are the emergency medical services necessary to be provided immediately to prevent/eliminate the risk of death or subsequent defect.
- 2.1.5 MEDICAL CHECK UP** is through health examination in order to know the **PATIENTS** health condition.
- 2.1.6 SURGERY** is a medical action taken by surgery/incision using general or local anesthesia, or without anesthesia.
- 2.1.7 CONGENITAL DEFECT** are the medical defects existing at birth such as abnormal physical abnormalities. These include hernias of all kinds and congenital heart defects, except those caused by trauma arising after the date that **PATIENT** has been registered as a member of the **TPA ASO TIRTA** service held by the **PROVIDER**.
- 2.1.8 EYE CARE SERVICES** is health care services which are concerned with eyes and related structures, as well as vision, visual systems, and vision information processing.
- 2.2 MEDICALLY NECESSARY** or **MEDICAL NECESSITY** shall mean health care services that a Healthcare Provider, exercising prudent clinical judgment, would provide to a patient for
- 2.1.2 PELAYANAN RAWAT JALAN** adalah pelayanan pasien untuk observasi, diagnosis, pengobatan, rehabilitasi medik dan pelayanan kesehatan lainnya tanpa menginap di rumah sakit.
- 2.1.3 PELAYANAN RAWAT SEHARI (ONE DAY CARE)** adalah pelayanan **PASIE**N untuk observasi, diagnosis, pengobatan, rehabilitasi medik dan atau upaya pelayanan kesehatan lain dan menempati tempat tidur rumah sakit kurang dari 6 (enam) jam.
- 2.1.4 PELAYANAN RAWAT DARURAT** adalah pelayanan kedaruratan medik yang harus diberikan secepatnya untuk mencegah/menanggulangi risiko kematian atau cacat.
- 2.1.5 PEMERIKSAAN KLINIS** adalah melalui pemeriksaan kesehatan untuk mengetahui kondisi kesehatan **PASIE**N.
- 2.1.6 TINDAKAN MEDIK OPERATIF** adalah tindakan pembedahan kepada pasien yang menggunakan pembiusan umum, pembiusan lokal atau tanpa pembiusan.
- 2.1.7 CACAT BAWAAN** adalah kelainan medis yang telah ada pada saat dilahirkan seperti kelainan fisik yang tidak normal. Hal ini mencakup hernia dari segala jenis dan cacat jantung bawaan, kecuali yang disebabkan oleh trauma yang timbul setelah tanggal dimana **PASIE**N telah tercatat sebagai anggota layanan **TPA ASO TIRTA** yang diselenggarakan oleh **PENYEDIA**.
- 2.1.8 LAYANAN PERAWATAN MATA** adalah layanan kesehatan yang berhubungan dengan mata dan struktur terkait serta penglihatan, sistem penglihatan dan pengolahan informasi penglihatan.
- 2.2 DIPERLUKAN SECARA MEDIS** atau **KEPERLUAN MEDIS** berarti layanan medis yang diberikan **PENYEDIA** layanan kesehatan kepada **PASIE**N setelah melakukan penilaian medis



the purpose of evaluating, diagnosing or treating an illness, injury, disease or its symptoms, and that are:

- 2.2.1. in accordance with the generally accepted standards of medical practice;
- 2.2.2. clinically appropriate, in terms of type, frequency, extent, site and duration, and considered effective for the patient's illness, injury or disease; and
- 2.2.3. not primarily for the convenience of the patient or Healthcare Provider, a Physician or any other Healthcare Provider, and not more costly than an alternative service or sequence of services at least as likely to produce equivalent therapeutic or diagnostic results as to the diagnosis or treatment of that patient's illness, injury or disease.

For these purposes, generally accepted standards of medical practice means:

- standards that are based on credible scientific evidence published in peer-reviewed medical literature generally recognized by the relevant medical community,
- Physician and Healthcare Provider Specialty Society recommendations,
- the views of Physicians and Healthcare Providers practicing in relevant clinical areas and
- any other relevant factors.

2.3 **LETTER OF GUARANTEE** shall mean a letter issued by **TPA ASO TIRTA** declaring that **TPA ASO TIRTA** is willing to bear all the treatment costs in accordance with the rules of this **CA** during the period where **PATIENTS** receives **HEALTHCARE SERVICES** in accordance with the limitation stated in the **LETTER OF GUARANTEE**.

2.4 **HIGHEST RETAIL PRICE** is the highest price of medications allowed to be sold in pharmacies, drugstores, and the hospital/clinic's pharmacy

secara berhati-hati, untuk mengevaluasi, mendiagnosa, atau mengobati penyakit, cedera, atau gejalanya, dan yang:

- 2.2.1 sesuai dengan standar umum dalam praktik kedokteran;
- 2.2.2 sesuai secara klinis dalam hal jenis, frekuensi, batasan, tempat dan jangka waktu, dan dianggap efektif untuk penyakit atau cedera **PASIENT**; dan
- 2.2.3 tidak pada khususnya untuk kenyamanan **PASIENT** atau **PENYEDIA** layanan kesehatan, seorang dokter atau penyedia layanan kesehatan lainnya, dan tidak lebih mahal daripada layanan alternatif yang tersedia atau runtutan layanan setidaknya yang memberikan hasil terapi maupun diagnosa setara dengan diagnosa maupun perawatan terhadap penyakit maupun diagnosa **PASIENT**.

Untuk tujuan demikian, standar umum dalam praktik kedokteran berarti:

- standar yang berdasarkan bukti ilmiah terpercaya yang diterbitkan literatur kedokteran yang dikaji dan diakui secara umum oleh komunitas medis yang relevan,
- rekomendasi Dokter dan Komunitas Penyedia Layanan Kesehatan Khusus,
- pandangan dokter dan penyedia layanan kesehatan yang berpraktik di bidang yang relevan secara medis, dan
- faktor-faktor terkait lainnya.

2.3 **SURAT JAMINAN** berarti surat yang dikeluarkan oleh **TPA ASO TIRTA** yang menyatakan bahwa **TPA ASO TIRTA** bersedia menanggung semua biaya perawatan sesuai dengan aturan dalam **PK** ini selama masa **PASIENT** menerima **LAYANAN KESEHATAN** sesuai dengan pembatasan yang ditentukan dalam **SURAT JAMINAN**.

2.4 **HARGA ECERAN TERTINGGI (HET)** adalah harga jual tertinggi yang diperbolehkan untuk penjualan obat di apotek, toko obat, dan instalasi farmasi



installations pursuant to Minister of Health Regulation No.98 Year 2015 regarding Information Dissemination on The Highest Drug Retail Price. This is to be calculated using the following formula:

HET = price as shown on the provincial e-catalog + pharmacy fee, maximum 28% from the price on e-catalog of each province

The information regarding the drug retail price in the e-catalog can be accessed through the Government Institution for Goods/Services Supply website at <https://e-katalog.lkpp.go.id>.

- 2.5 **DEDUCTIBLES** in an insurance policy are the portion of any claim that is not covered by the insurance. It is a fix amount of expenses that must be paid out directly by **PATIENT** before insurance will cover any expenses.

(**DEDUCTIBLES** are also known as "Excess" in some countries, notably United Kingdom. "Excess" when synonymous with **DEDUCTIBLES** are different from **EXCESS CHARGES**)

- 2.6 **EXCESS CHARGES** are expenses which are not covered by insurance as these expenses are above a defined maximum of coverage.

**EXCESS CHARGES** could be defined for example (a) per duration of insurance contract or (b) per type of specific exams or (c) with limit of coverage per a certain period of time

**EXCESS CHARGES** could apply but not limited to some medical exams, or as an overall limit of coverage or to hospital accommodation.

- 2.7 **COPAYMENT** or **COPAY** is a fixed amount for a covered service, paid by the **PATIENT** to the **insurance** company before the **PATIENT** receives service from physician.

- 2.8 **CO-INSURANCE** is the percentage of costs of a covered healthcare service a member pays after they have paid their deductible.

rumah sakit/klinik sesuai dengan Peraturan Kementerian Kesehatan No.98 Tahun 2015 tentang Pemberian Informasi Harga Eceran Tertinggi Obat. Perhitungannya adalah dengan formula sebagai berikut:

HET = harga di katalog elektronik provinsi + biaya pelayanan kefarmasian maksimum 28% dari harga katalog setiap provinsi

Informasi harga obat katalog elektronik dapat diperoleh dengan mengakses laman Lembaga Kebijakan Pengadaan Barang/Jasa Pemerintah (LKPP) di <https://e-katalog.lkpp.go.id>.

- 2.5 **POTONGAN** dalam polis asuransi adalah bagian dari klaim yang tidak ditanggung oleh asuransi. Ini merupakan jumlah tetap dari pengeluaran yang harus dibayar langsung oleh **PASIE**n sebelum asuransi akan menanggung biaya apa pun.

(**POTONGAN** juga dikenal sebagai "Kelebihan" di sebagian negara, terutama di Inggris. "Kelebihan" apabila bermakna sama dengan **POTONGAN** berbeda dengan **BIAYA EXCESS**)

- 2.6 **BIAYA EXCESS** adalah pengeluaran yang tidak ditanggung oleh asuransi karena pengeluaran ini di atas batas maksimum yang ditanggung.

**BIAYA EXCESS** dapat dijabarkan misalnya (1) per durasi kontrak asuransi atau (b) per jenis pemeriksaan khusus atau (c) dengan batasan yang ditanggung per periode tertentu.

**BIAYA EXCESS** dapat berlaku namun tidak dibatasi pada sebagian pemeriksaan klinis, atau sebagai batas keseluruhan dari pertanggunganan atau pada akomodasi rumah sakit.

- 2.7 **CO-PAYMENT** ATAU **CO-PAY** adalah biaya tetap layanan yang dibayarkan oleh **PASIE**n kepada perusahaan asuransi sebelum **PASIE**n menerima layanan dari dokter.

- 2.8 **KO-ASURANSI** adalah persentase dari biaya layanan kesehatan yang ditanggung **PESERTA** setelah mereka membayar potongan.



2.9 **MEMBER** is a person or his/her dependant enrolled in **TPA ASO TIRTA** TPA software. This person/dependant can be an employee of a company or has purchased a health insurance policy from an insurance company that is a client of **TPA ASO TIRTA**.

2.9 **PESERTA** adalah seorang atau tanggungannya yang terdaftar dalam perangkat lunak Administrasi Pihak Ketiga **TPA ASO TIRTA**. Orang atau tanggungan ini adalah seorang karyawan perusahaan atau telah membeli polis asuransi kesehatan dari perusahaan asuransi yang merupakan klien **TPA ASO TIRTA**.

NOW, THEREFORE, in consideration of the premises and the mutual covenants contained herein **PARTIES** hereby agree as follows:

MAKA, DENGAN DEMIKIAN, atas pertimbangan terhadap alasan-alasan dan kesepakatan bersama yang dimuat dalam **PK** ini maka para **PIHAK** dengan ini sepakat akan hal-hal berikut:

### 3. PURPOSE

The **PARTIES** agree to establish an effective cooperation for the purpose of achieving primary objectives, which are as follows:

### 3. TUJUAN

**Para PIHAK** setuju untuk mendirikan suatu kerjasama yang efektif dengan tujuan untuk mencapai sasaran utama sebagai berikut:

#### 3.1 For **TPA ASO TIRTA**:

#### 3.1 Untuk **TPA ASO TIRTA**:

3.1.1 Acceptance by **PROVIDER** of faxed or emailed **LETTERS OF GUARANTEE** issued by **TPA ASO TIRTA**, covering reasonable and customary medical expenses for referred **PATIENTS** up to the limit described by **LETTER OF GUARANTEE**.

3.1.1 Penerimaan oleh **PENYEDIA** atas **SURAT JAMINAN** yang dikirim melalui fax atau email yang dikeluarkan oleh **TPA ASO TIRTA**, yang mencakup pengeluaran medis yang wajar dan umum untuk **PASIE**n yang dirujuk sampai dengan batas yang ditetapkan dalam **SURAT JAMINAN**.

3.1.2 To obtain from **PROVIDER** an estimation of costs at an early stage of any **HEALTHCARE SERVICES** provided by **PROVIDER** to **PATIENTS**.

3.1.2 Untuk mendapatkan perkiraan biaya secara dini dari **PENYEDIA** tentang setiap **LAYANAN KESEHATAN** yang diberikan oleh **PENYEDIA** kepada **PASIE**n.

3.1.3 To develop with the **PROVIDER** the best financial arrangement possible as **TPA ASO TIRTA** acts as a referring partner.

3.1.3 Untuk mengembangkan pengaturan keuangan sebaik mungkin dengan **PENYEDIA** karena **TPA ASO TIRTA** bertindak sebagai mitra yang memberi rujukan.

3.1.4 To obtain a list of services prices in a pricelist which is to be regularly updated by **PROVIDER** in regards to price changes, new **HEALTHCARE SERVICES** available, or the termination of some **HEALTHCARE SERVICES**. Detailed pricing is available to **TPA ASO TIRTA** as needed and on a case-by-case basis to allow **PROVIDER** the ability to

3.1.4 Untuk terlebih dahulu mendapatkan daftar harga layanan dalam bentuk Buku Tarif dan akan diperbarui secara berkala oleh **PENYEDIA** jika ada daftar harga yang baru, **LAYANAN KESEHATAN** yang baru tersedia, atau mengenai peniadaan sebagian **LAYANAN KESEHATAN**. Rincian harga tersedia bagi **TPA ASO TIRTA** sebagaimana diperlukan dan

provide accurate process to TPA ASO TIRTA for authorization before a LETTER OF GUARANTEE is released

secara kasus per kasus untuk memungkinkan PENYEDIA memberikan proses yang akurat kepada TPA ASO TIRTA untuk keperluan penerimaan sebelum SURAT JAMINAN dikeluarkan.

3.1.5 To be informed by PROVIDER about membership, member benefits, or any recent updates regarding facilities or constraints, obstacles that may hinder the volume of referred PATIENTS.

3.1.5 Untuk mendapat pemberitahuan oleh PENYEDIA mengenai kepesertaan, benefit peserta, dan berita apapun tentang fasilitas atau kendala dan hambatan yang dapat menghalangi volume PASIEN yang dirujuk.

### 3.2 For PROVIDER:

### 3.2 Untuk PENYEDIA:

3.2.1 To ease collaboration in order to increase number of referred PATIENTS from TPA ASO TIRTA seeking for HEALTHCARE SERVICES at PROVIDER.

3.2.3 Untuk mempermudah kerjasama agar meningkatkan jumlah PASIEN yang dirujuk dari TPA ASO TIRTA yang mencari LAYANAN KESEHATAN dari PENYEDIA.

3.2.2 To implement an agreed billing procedure with TPA ASO TIRTA to secure payment of bills for TPA ASO TIRTA's referred PATIENTS.

3.2.4 Untuk menerapkan prosedur penagihan dengan TPA ASO TIRTA yang menjamin kelancaran pembayaran tagihan PASIEN yang dirujuk oleh TPA ASO TIRTA.

## 4. DURATION

## 4. JANGKA WAKTU

This CA will be valid for a period of 3 (three) years from May 06<sup>th</sup> 2021 to 05<sup>th</sup> May 2024 and can be extended for the same term and conditions unless otherwise desired by both PARTIES.

PK ini akan berlaku selama 3 (tiga) tahun, belaku mulai 06 Mei 2021 sampai dengan 05 Mei 2024 dan dapat diperpanjang untuk jangka waktu dan ketentuan yang sama terkecuali dikehendaki lain oleh PARA PIHAK.

Both PARTIES mutually agree to review this CA from time to time. Any changes and / or additions to this CA will be made in the Amendment and / or Addendum of Agreement which will be signed by both PARTIES and considered as an integral with this CA.

PARA PIHAK sepakat untuk meninjau PK ini dari waktu ke waktu. Apabila diperlukan adanya perubahan dan/atau penambahan atas PK ini maka akan dibuat dalam dalam sebuah *Amandemen* (Perjanjian Perubahan) dan/atau *Addendum* (Perjanjian Tambahan) yang akan ditandatangani oleh PARA PIHAK dan dianggap sebagai satu kesatuan dengan PK ini.

## 5. CHARACTER OF THE CA

## 5. SIFAT DARI PK

It is agreed between the PARTIES that this is a unique CA and no third-party, individual or entity shall be permitted or invited to share in the information and experience gathered from the unique working relationship without the express written agreement of both PARTIES.

PARA PIHAK setuju bahwa ini adalah PK yang khusus dan tidak ada pihak ketiga, baik individu maupun entitas yang diizinkan atau diundang untuk berbagi informasi dan pengalaman yang didapatkan dari hubungan kerja yang khusus ini tanpa persetujuan tertulis secara tegas dari para PIHAK.



## 6. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF PARTIES

It is hereby agreed between **PARTIES** that collaboration of this nature within the service industry requires commitment and dedication from all **PARTIES** to ensure its success. Accordingly, upon the execution of this **CA**, all **PARTIES** are obliged to establish and maintain a healthy, constructive and professional working relationship in order to successfully achieve the objectives of this **CA**.

6.1 Rights of **TPA ASO TIRTA** shall include the following:

6.1.1 **TPA ASO TIRTA** is entitled to obtain **HEALTHCARE SERVICES** from the **PROVIDER** for **PATIENTS** who are the member of **TPA – ASO TIRTA** Programme under **TPA ASO TIRTA** management in accordance with the terms and conditions set forth in this **CA**.

6.1.2 **TPA ASO TIRTA** is entitled to receive pricelist as a reference of claim payment to the **PROVIDER**.

6.1.3 **TPA ASO TIRTA** is entitled to obtain free access to the Provider through monitoring the patient and to the patient's medical records as may be required by **TPA ASO TIRTA** with the following conditions:

- a. To determine the general health condition of the member, the **TPA ASO TIRTA** has the right to get information from **PROVIDER** medical personnel.
- b. To determine the treatment as well as the overall condition of the member, the **TPA ASO TIRTA** has the right to get information from the **PROVIDER's** treating physician or the nurse with the permission of the treating physician.

## 6. HAK DAN KEWAJIBAN PARA PIHAK

**PARA PIHAK** dengan ini setuju bahwa sifat dari kerjasama ini dalam industri jasa memerlukan komitmen dan dedikasi dari semua **PIHAK** untuk menjamin keberhasilannya. Oleh sebab itu, setelah dilaksanakannya **PK** ini, **PARA PIHAK** diwajibkan untuk menciptakan dan mempertahankan hubungan kerja yang sehat, konstruktif dan professional agar dapat mencapai sasaran **PK** ini dengan baik.

6.1 Hak **TPA ASO TIRTA** meliputi hal-hal berikut:

6.1.1 **TPA ASO TIRTA** berhak mendapatkan **LAYANAN KESEHATAN** dari **PENYEDIA** bagi para **PASIE**n yang menjadi peserta dari Program **TPA – ASO TIRTA** di bawah pengelolaan **TPA ASO TIRTA** sesuai dengan syarat dan ketentuan sebagaimana diatur dalam **PK** ini.

6.1.2 **TPA ASO TIRTA** mendapatkan buku tarif sebagai acuan pembayaran klaim kepada **PENYEDIA**.

6.1.3 **TPA ASO TIRTA** berhak mendapatkan akses cuma-cuma kepada **PENYEDIA** melalui monitoring dan catatan medis **PASIE**n yang diperlukan dengan ketentuan sebagai berikut :

- a. untuk mengetahui kondisi umum kesehatan **PASIE**n, **TPA ASO TIRTA** berhak mendapatkan informasi dari tim medis **PENYEDIA**.
- b. Untuk mengetahui pengobatan serta kondisi secara keseluruhan dari **PASIE**n, **TPA ASO TIRTA** berhak mendapatkan informasi dari dokter yang merawat dan atau dengan perawat **PENYEDIA** dengan izin dari dokter yang merawat.

**TPA ASO TIRTA** will guarantee that they had the authorization needed prior to using the agreed access.

**TPA ASO TIRTA** menjamin bahwa ia mempunyai izin yang diperlukan sebelum menggunakan persetujuan akses itu.

6.2 Obligations of **TPA ASO TIRTA** shall include the following:

6.2 Kewajiban **TPA ASO TIRTA** meliputi hal-hal berikut:

6.2.1 **TPA ASO TIRTA** shall be obliged to issue proof of membership in the form of physical cards or E-cards for the programme members to access the healthcare services from the **PROVIDER** and **TPA ASO TIRTA** shall provide information to the **PROVIDER** on any change of membership, benefit of the members, and other matters related to this **CA**.

6.2.1 **TPA ASO TIRTA** diwajibkan menerbitkan bukti keanggotaan dalam bentuk fisik kartu peserta atau kartu elektronik bagi para peserta program untuk mendapatkan pelayanan kesehatan dari **PENYEDIA** dan **TPA ASO TIRTA** wajib memberikan informasi kepada **PENYEDIA** atas perubahan kepesertaan, benefit peserta, dan hal-hal lain yang terkait dengan **PK** ini.

6.2.2 **TPA ASO TIRTA** shall provide prompt and efficient service to the **PROVIDER** in support of this **CA**. This includes providing a 24 hour Call Centre / Hotline staffed 365 days a year by staff proficient in English and Bahasa Indonesia, in order to provide prompt confirmation of **PATIENTS** eligibility to **PROVIDER**.

6.2.2 **TPA ASO TIRTA** harus memberikan layanan yang cepat dan efisien kepada **PENYEDIA** untuk mendukung **PK** ini. Ini termasuk *Call Centre / Hotline* 24 jam yang dijaga selama 365 hari per tahun oleh staf yang terampil dalam Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia, agar dapat memberikan konfirmasi segera mengenai penerimaan **PASIE**n kepada **PENYEDIA**.

The 24 hour Call Centre / Hotline is also manned with Medical Officers in order to ease communications with the medical staff of **PROVIDER**'s.

*Call Centre / Hotline* 24 jam juga dijaga oleh Petugas Medis untuk memudahkan komunikasi dengan staf medis dari **PENYEDIA**.

**TPA ASO TIRTA** shall inform the **PROVIDER** about necessary contact details (See Appendix A).

**TPA ASO TIRTA** harus memberitahukan kepada **PENYEDIA** mengenai keterangan tentang kontak yang diperlukan (Lihat Lampiran A).

6.2.3 **TPA ASO TIRTA** shall be obliged to issue a **LETTER OF GUARANTEE** for **PATIENTS** who are member of TPA - ASO for the **PROVIDER**'s perusal, including details such as the maximum amount of coverage (if any), class of ward included in the coverage, excluded items (such as, but not limited to, newspapers, telephone calls, additional meals, etc...), **EXCESS CHARGES**,

6.2.3 **TPA ASO TIRTA** diwajibkan menerbitkan **SURAT JAMINAN** untuk **PASIE**n yang merupakan peserta TPA – ASO Tirta dan untuk kepentingan **PENYEDIA**, termasuk keterangan seperti jumlah maksimum yang ditanggung (jika ada), kelas kamar yang ditanggung, hal-hal yang tidak ditanggung (seperti namun tidak terbatas pada koran, pemakaian, telepon, tambahan makanan, dll), **BIAYA EXCESS**,



**DEDUCTIBLES or CO-INSURANCE** to be paid directly by the **PATIENTS** to **PROVIDER**.

Should a reason for admission be unclear or more a symptom than a diagnosis, **TPA ASO TIRTA** will contact **PROVIDER** daily until a confirmed diagnosis is made. Should the confirmed diagnosis be an uncovered event in the **PATIENTS** policy, **TPA ASO TIRTA** will advise **PROVIDER** that the guarantee will cease. All costs incurred up until that time will be honored by **PASIE**

6.2.4 **TPA ASO TIRTA** shall be obliged to remit all invoices submitted by **PROVIDER** for and on behalf of the **PATIENTS** within **30 (thirty) calendar days** following the reception of such original invoices and the complete relevant documents.

6.3 Rights of **PROVIDER** shall include the following:

6.3.1 **PROVIDER** is entitled to receive payment of the **HEALTHCARE SERVICES** fee for the member of **TPA – ASO TIRTA** Programme managed by **TPA ASO TIRTA** in accordance with the agreed terms.

6.3.2 **PROVIDER** is entitled to receive informations from **TPA ASO TIRTA** on the change of membership, benefit of the members, and other matters related to this **CA**.

6.3.3 **PROVIDER** has the right to decline **PATIENTS** who are not in accordance with the procedure agreed upon, with the provision of **PROVIDER** must contact the **TPA ASO TIRTA** alarm center team first before decline **PATIENT**.

**POTONGAN atau KO-ASURANSI** yang akan dibayarkan langsung oleh **PASIE** kepada **PENYEDIA**.

Apabila alasan untuk penerimaan tidak jelas atau lebih bersifat gejala ketimbang diagnosa, maka **TPA ASO TIRTA** akan menghubungi **PENYEDIA** setiap hari hingga diagnosa yang pasti dibuat. Apabila diagnosa yang ditegaskan adalah kejadian yang tidak ditanggung dalam polis **PASIE**, maka **TPA ASO TIRTA** akan memberitahukan kepada **PENYEDIA** bahwa jaminan akan dihentikan. Seluruh biaya yang timbul hingga saat itu akan tetap ditanggung oleh **PASIE**

6.2.4 **TPA ASO TIRTA** diwajibkan membayar semua faktur untuk dan atas nama **PASIE** yang diserahkan oleh **PENYEDIA** dalam waktu **30 (tiga puluh) hari kalender** setelah penerimaan faktur asli serta dokumen yang relevan lainnya secara lengkap.

6.3 Hak **PENYEDIA** mencakup hal-hal berikut:

6.3.1 **PENYEDIA** berhak menerima pembayaran biaya-biaya **LAYANAN KESEHATAN** peserta Program **TPA – ASO TIRTA** yang dikelola oleh **TPA ASO TIRTA** sesuai ketentuan yang disepakati.

6.3.2 **PENYEDIA** berhak menerima informasi dari **TPA ASO TIRTA** mengenai perubahan kepesertaan, benefit peserta, dan hal-hal lain yang terkait dengan **PK** ini.

6.3.3 **PENYEDIA** berhak menolak **PASIE** yang tidak sesuai dengan prosedur yang telah disepakati, dengan syarat **PENYEDIA** harus menghubungi **Alarm Center TPA ASO TIRTA** terlebih dahulu sebelum menolak **PASIE**.



6.4 Obligations of **PROVIDER** shall include the following:

- 6.4.1 **PROVIDER** shall render healthcare services in timely manner as provided to any other customer of **PROVIDER** to the members showing the member card with "TIRTA" trademark printed on either side (sample of trademark can be seen on Appendix E).
- 6.4.2 **PROVIDER** shall be obliged to ensure that **HEALTHCARE SERVICES** provided to the **PATIENTS** is of **MEDICAL NECESSITY**.
- 6.4.3 **PROVIDER** must confirm the validity of the membership card by checking whether it has the trademark "TIRTA®" (as shown in Appendix E) printed on either side of the card and whether it has not passed the Expiry Date on the Card. If the **PROVIDER** has any cause to believe or suspect the person using the card is not the person whose detail appear on the card, then **PROVIDER** is authorized and encourage by **TPA ASO TIRTA** to ask for further identification from the person (e.g., ID Card, Driving License, Passport etc.)

If the member admit to the **PROVIDER** they are **TPA ASO TIRTA** member but have forgotten to bring their membership card, then **PROVIDER** should contact **TPA ASO TIRTA's** 24 hours Call Center / Hotline to ask confirmation. **TPA ASO TIRTA's** staff may provide authorization if the person is able to present suitable alternate identification to **PROVIDER** (e.g., ID Card, Driving License, Passport, etc) and the **PROVIDER** will inquire from the **PATIENT** information regarding the **PATIENT's** name, the main complaint / diagnosis / examination that requires the **PATIENT** concerned to receive certain treatment, and to provide

6.4 Kewajiban **PENYEDIA** mencakup hal-hal berikut:

- 6.4.1 **PENYEDIA** harus memberikan layanan kesehatan tepat waktu bagi peserta yang menunjukkan kartu peserta dengan merek dagang "TIRTA" (contoh merek dagang dapat dilihat pada Lampiran E) sebagaimana yang biasa diberikan kepada para pelanggan **PENYEDIA**.
- 6.4.2 **PENYEDIA** harus memastikan bahwa **LAYANAN KESEHATAN** yang diberikan kepada **PASIE**n memang adalah untuk **KEPERLUAN MEDIS**.
- 6.4.3 **PENYEDIA** harus memastikan keberlakuan kartu peserta dengan memeriksa apakah pada salah satu sisi kartu tercetak merek dagang "TIRTA®" (sebagaimana dapat dilihat dalam Lampiran E) dan apakah tanggal kedaluwarsanya yang tertera belum terlewati. Bila **PENYEDIA** mempunyai alasan untuk mencurigai bahwa orang menggunakan kartu peserta tersebut tidak sesuai dengan keterangan yang tertera pada kartu, maka **PENYEDIA** diberi hak oleh **TPA ASO TIRTA** untuk meminta keterangan lebih lanjut tentang orang yang bersangkutan (misalnya KTP, SIM, Paspor. dsb.)

Bila **PASIE**n mengaku pada **PENYEDIA** bahwa ia adalah peserta **TPA ASO TIRTA** tetapi lupa membawa kartu peserta, **PENYEDIA** harus menelepon *Call Centre / Hotline* 24 Jam dari **TPA ASO TIRTA** untuk meminta penegasan petugas **TPA ASO TIRTA** agar dapat memberikan otorisasi bila orang yang bersangkutan dapat menunjukkan bukti diri lain yang sesuai kepada **PENYEDIA** (misalnya KTP, SIM, Paspor, dsb.) kemudian **PENYEDIA** akan meminta **PASIE**n menginformasikan mengenai nama **PASIE**n, keluhan utama / diagnosa / pemeriksaan yang mengharuskan **PASIE**n yang bersangkutan menerima



the name of the treating physician (if known).

After collecting the information, the **PROVIDER** will contact **TPA ASO TIRTA's** 24 hours Call Center / Hotline to request authorization to admit the **PATIENT** and **TPA ASO TIRTA** will send a **LETTER OF GUARANTEE** following and in support of the authorization.

- 6.4.4 The **PROVIDER** shall provide quality and cost competitive **HEALTHCARE SERVICES** to **TPA ASO TIRTA** referred **PATIENTS**. The **PROVIDER** agrees to charge **TPA ASO TIRTA** the full amount of the common charges applied to all other **PATIENTS** at **PROVIDER**.

In particular, **PROVIDER** agrees not to charge any higher fees or loadings due to **PATIENTS** nationality or citizenship.

Further, the **PROVIDER** shall notify to **TPA ASO TIRTA** for any tariff alteration prevailing for **HEALTHCARE SERVICES 1** (one) month in advance of any change in prices

- 6.4.5 The **PROVIDER** shall provide **TPA ASO TIRTA** with updated medical reports on timely manner, upon request from **TPA ASO TIRTA**. The **PROVIDER** shall ease the direct contact between treating doctor and **TPA ASO TIRTA** in encouraging the doctor to directly answer phone calls from **TPA ASO TIRTA** from time to time.
- 6.4.6 **PROVIDER** shall check on the **PATIENT's** eligibility as well as the validity and expiration date of the **LETTER OF GUARANTEE** for certain services.

perawatan tertentu beserta nama dokter yang merawat (bila diketahui).

Setelah memperoleh informasi di atas, **PENYEDIA** akan menelepon *Call Centre / Hotline* 24 Jam dari **TPA ASO TIRTA** untuk meminta otorisasi melayani **PASIE** yang bersangkutan dan **TPA ASO TIRTA** akan mengirimkan **SURAT JAMINAN** setelah dan sebagai pendukung otorisasi yang diberikan.

- 6.4.4 **PENYEDIA** harus memberikan **LAYANAN KESEHATAN** yang bermutu dengan harga yang pantas kepada **PASIE** yang dirujuk oleh **TPA ASO TIRTA**. **PENYEDIA** setuju membebaskan kepada **TPA ASO TIRTA** keseluruhan biaya yang umum yang berlaku bagi **PASIE** lainnya pada **PENYEDIA**.

Secara khusus, **PENYEDIA** setuju untuk tidak membebaskan biaya yang lebih tinggi karena kewarganegaraan **PASIE**.

Selanjutnya, **PENYEDIA** harus memberitahukan kepada **TPA ASO TIRTA** tentang perubahan tarif yang berlaku untuk **LAYANAN KESEHATAN** selambat-lambatnya 1 (satu) bulan sebelumnya.

- 6.4.5 **PENYEDIA** harus memberikan kepada **TPA ASO TIRTA** laporan medis yang diperbarui secara tepat waktu, atas permintaan dari **TPA ASO TIRTA**. **PENYEDIA** harus memudahkan kontak langsung antara dokter yang menangani dan **TPA ASO TIRTA** untuk mendorong dokter tersebut menjawab secara langsung telepon dari **TPA ASO TIRTA** dari waktu ke waktu.
- 6.4.6 **PENYEDIA** harus memastikan kelayakan **PASIE** serta validitas dan tanggal daluarsa yang tertera pada **SURAT JAMINAN** untuk mendapatkan pelayanan tertentu.

- 6.4.7 In an **EMERGENCY SITUATION**, the **PROVIDER** shall render immediate service and treatment(s) to the **PATIENT**, then to contact **TPA ASO TIRTA** within 1x24 hours to obtain the guarantee number.
- 6.4.8 The **PROVIDER** shall provide a room for **PATIENTS** according to accommodation entitlement as authorized and shown on the **LETTER OF GUARANTEE** from **TPA ASO TIRTA**.
- 6.4.8.1 In the event a suitable Room type is not available, the **PROVIDER** should call **TPA ASO TIRTA** hotline to get further instructions.
- 6.4.8.2 When a suitable room become available or not within 48 (forty eight) hours, the **PROVIDER** must call **TPA ASO TIRTA** hotline to get further instructions.
- 6.4.8.3 If **PATIENTS** do not agree to pay for the higher Room Level, then **PROVIDER** shall inform **TPA ASO TIRTA** without delay and **TPA ASO TIRTA** will shall give clear instruction immediately.
- 6.4.8.4 Once a suitable Room Level becomes available, **PROVIDER** shall move **PATIENTS**.
- 6.4.8.5 In the event a suitable Room Level does not become available within 24 (twenty-four) hours, then **PROVIDER** must ask **PATIENTS** if they are prepared to personally pay the difference for the higher room including all cost generated by staying in this higher room. If the **PATIENT** agree, then this
- 6.4.7 Dalam **KEADAAN GAWAT DARURAT**, **PENYEDIA** wajib memberikan pertolongan dan perawatan terlebih dahulu kepada **PASIE**N, kemudian dapat menghubungi **TPA ASO TIRTA** dalam kurun waktu 1x24 jam untuk mendapatkan nomor jaminan.
- 6.4.8 **PENYEDIA** harus menyediakan kamar untuk **PASIE**N sesuai dengan hak untuk akomodasi sebagaimana otorisasi yang dicantumkan dalam **SURAT JAMINAN** dari **TPA ASO TIRTA**.
- 6.4.8.1 Apabila kamar dengan kelas yang sesuai tidak tersedia, maka **PENYEDIA** akan menghubungi *hotline* **TPA ASO TIRTA** untuk mendapat instruksi lebih lanjut.
- 6.4.8.2 Apabila Kelas Kamar yang sesuai tersedia atau tidak dalam waktu 48 (empat puluh delapan) jam, **PENYEDIA** harus menghubungi *hotline* **TPA ASO TIRTA** untuk mendapat instruksi lebih lanjut.
- 6.4.8.3 Jika **PASIE**N tidak setuju untuk membayar kamar yang lebih tinggi, maka **PENYEDIA** harus segera memberitahukan kepada **TPA ASO TIRTA** dan **TPA ASO TIRTA** harus memberikan instruksi yang jelas secepatnya.
- 6.4.8.4 Begitu kamar dengan kelas yang sesuai tersedia, maka **PENYEDIA** harus memindahkan **PASIE**N.
- 6.4.8.5 Apabila kamar dengan kelas yang sesuai tidak tersedia dalam waktu 24 (dua puluh empat) jam, maka **PENYEDIA** harus menanyakan kepada **PASIE**N apakah dia bersedia untuk membayar sendiri selisih untuk kamar yang lebih tinggi termasuk semua biaya yang timbul dari kamar yang lebih tinggi ini. Jika pasien setuju, maka selisih tersebut



difference is to be charged to the **PATIENT** on their discharge by **PROVIDER**. The **PROVIDER** is free to upgrade the room at no cost for the **PATIENT** by the **PROVIDER**'s own discretion and at the **PROVIDER**'s.

harus dibebankan kepada **PASIE**N pada saat keluar rumah sakit oleh **PENYEDIA**. **PENYEDIA** bebas untuk menaikkan tingkat kamar tanpa biaya bagi **PASIE**N sesuai kebijakan **PENYEDIA** dengan biaya ditanggung **PENYEDIA**.

6.4.8.6 Wards classification shall be accommodated to **PATIENTS** coverage entitlement (as shall be specified in the **LETTER OF GUARANTEE**), unless due to **PATIENTS** condition such as having a contagious disease, immuno-compromised disease or other medical reasons that shall be deemed as necessary to isolate **PATIENTS**, then he/she shall be placed in a dedicated service / room. **PROVIDER** informs without delay **TPA ASO TIRTA** about room change and about any excess of coverage amount (i.e. room, diagnostic examinations, medical action, doctor fees, etc) resulted of such mentioned act.

6.4.8.6 Klasifikasi kamar harus disediakan sesuai dengan hak yang ditanggung untuk **PASIE**N (sebagaimana disebutkan dalam **SURAT JAMINAN**), kecuali karena kondisi **PASIE**N misalnya menderita penyakit menular, penyakit yang membahayakan sistem kekebalan tubuh (*immuno-compromised disease*) atau alasan medis lain yang dianggap perlu untuk mengisolasi **PASIE**N, maka ia harus ditempatkan dalam ruang khusus. **PENYEDIA** harus segera memberitahukan kepada **TPA ASO TIRTA** tentang perubahan kamar dan mengenai kelebihan jumlah yang ditanggung (termasuk kamar, tes diagnostik, tindakan medis, biaya dokter, dst) yang timbul dari tindakan tersebut.

6.4.8.7 When a **PATIENT** request to be admitted into an upgraded room than authorized, the **PROVIDER** will first ensure that the **PATIENT** agrees to pay the difference in room and treatment cost directly to the **PROVIDER** at the time of discharge. The **PROVIDER** will then carry out all the necessary services to the extent authorized by the **TPA ASO TIRTA**.

6.4.8.7 Bila seorang **PASIE**N meminta dirawat inap dalam kelas kamar yang lebih tinggi daripada yang tertera dalam otorisasi, **PENYEDIA** akan memastikan dahulu bahwa **PASIE**N yang bersangkutan setuju untuk membayar selisih biaya kamar dan perawatan langsung kepada **PENYEDIA** pada waktu selesai menjalani rawat-inap. **PENYEDIA** kemudian akan melaksanakan semua layanan yang diperlukan sejauh otorisasi yang diberikan oleh **TPA ASO TIRTA**.

6.4.8.8 **TPA ASO TIRTA** will provide **INPATIENT** authorization to limit the number of days specified.

6.4.8.8 **TPA ASO TIRTA** akan memberikan otorisasi rawat-inap sampai batas jumlah hari yang ditentukan. Setelah

After the appropriate **INPATIENT** authorization expires, the **PROVIDER** should contact **TPA ASO TIRTA** on whether further hospitalization is necessary and the cost is to be covered by **TPA ASO TIRTA**.

masa **RAWAT INAP** sesuai otorisasi berakhir, **PENYEDIA** harus menghubungi **TPA ASO TIRTA** untuk persetujuan apakah rawat inap perlu dilanjutkan dan biayanya akan ditutup oleh **TPA ASO TIRTA**.

- 6.4.8.9 **TPA ASO TIRTA** encourage **PROVIDER** to use common room denomination such as Level III, II, I, VIP, VVIP, SUPER VIP, etc.
- 6.4.8.9 **TPA ASO TIRTA** mendorong **PENYEDIA** untuk menggunakan denominasi kamar yang umum seperti kelas III, II, I, VIP, VVIP, SUPER VVIP, dst.
- 6.4.9 The **PROVIDER** shall ensure a high level of integrity and professionalism in delivery of **HEALTHCARE SERVICES** to members of **TPA ASO TIRTA** and immediately notify **TPA ASO TIRTA** of issues and challenges that may prevent **PROVIDER** doing so.
- 6.4.9 **PENYEDIA** harus memastikan integritas dan profesionalisme tingkat tinggi dalam pemberian **LAYANAN KESEHATAN** kepada **PASIE**n dari **TPA ASO TIRTA** dan segera memberitahukan kepada **TPA ASO TIRTA** mengenai hal-hal dan tantangan yang mungkin menghambat **PENYEDIA** untuk melakukan hal tersebut.
- 6.4.10 The **PROVIDER** will charge **TPA ASO TIRTA** with the **PROVIDER's** current reasonable and standard fees for any **HEALTHCARE SERVICES**. The invoice and its supporting documents must be received by **TPA ASO TIRTA** within 30 (Thirty) calendar days since the date of service. The bills/claims received after 30 (Thirty) calendar days will not be paid.
- 6.4.10 **PENYEDIA** akan menagih **TPA ASO TIRTA** dengan standar biaya **PENYEDIA** yang wajar dan umum yang berlaku saat itu untuk **LAYANAN KESEHATAN**. Tagihan beserta dokumen-dokumen pendukungnya harus diterima **TPA ASO TIRTA** paling lambat 30 (tigapuluh) hari kalender setelah layanan diberikan. Tagihan yang diterima melebihi 30 (tigapuluh) hari kalender setelah tanggal pelayanan tidak akan dibayarkan.
- 6.4.11 Procedure to receive individual insurance patient.
- 6.4.11 Prosedur penerimaan pasien asuransi individu.
- PROVIDER's** invoices should be made in details, including per diem rates, for all services, **PROVIDER** shall attach the following documents to the bills sent to **TPA ASO TIRTA**, including but not limited to :
- Tagihan **PENYEDIA** harus dirinci, termasuk biaya harian, untuk semua layanan, **PENYEDIA** harus melampirkan dokumen-dokumen berikut pada tagihan yang dikirim ke **TPA ASO TIRTA**, termasuk namun tidak terbatas pada :
- Original copy of claim form / medical resume / doctor statement (brief report from the doctor (including
  - Asli formulir klaim / ringkasan medis / keterangan dokter (laporan singkat dari dokter yang menangani (termasuk



anamnesa, the history of illness/diagnosis and treatments given to the **PATIENTS** at the hospital) which has been duly signed by the **PATIENTS**

- Original copy of invoice and the details thereof.
- Details of any amounts charged directly to the patient.
- Original copy **LETTER OF GUARANTEE**.
- **PATIENT** with age over 17 years old must provide a copy of ID Card. **PATIENT** with age below 17 years must provide the birth certificate and photocopy of the parents' ID card.
- Original copy of the **PATIENT** Statement Letter which has been duly signed.
- Copy of letter of recommendation from other hospital, if any.
- Copy of result of laboratorium or other diagnostic test, if any.
- Detail of fee doctor services
- Detail of the medication used (proven by the doctor's prescription)
- For cases involving accidents, the **PATIENT** must provide all documents as stated above with the addition of sufficient chronological explanation and details of such accident.

6.4.12 **TPA ASO TIRTA** shall audit the invoice that were previously sent by **PROVIDER** (See Appendix B)

anamnesa, riwayat dan diagnosa penyakit dan layanan yang diberikan kepada **PASIE**n selama perawatan di rumah sakit) yang telah ditandatangani **PASIE**n.

- Asli faktur dan perinciannya
- Rincian biaya yang ditagihkan langsung pada pasien.
- Asli **SURAT JAMINAN**.
- **PASIE**n dengan usia di atas 17 tahun harus melampirkan fotokopi KTP. **PASIE**n dengan usia di bawah 17 tahun harus melampirkan akta kelahiran dan fotokopi KTP orang tua.
- Asli Surat Pernyataan **PASIE**n yang telah ditandatangani.
- Salinan surat rekomendasi dari rumah sakit lain, jika ada.
- Salinan hasil dari tes laboratorium atau tes diagnostik lain, jika ada.
- Rincian biaya jasa dokter.
- Rincian penggunaan obat (dengan melampirkan bukti resep dokter).
- Dalam hal kecelakaan, **PASIE**n harus melampirkan semua dokumen di atas dengan tambahan penjelasan secara kronologis beserta detail kejadian.

6.4.12 **TPA ASO TIRTA** akan mengaudit faktur yang dikirimkan sebelumnya oleh **PENYEDIA** (Lihat Lampiran B)

6.4.13 The **PROVIDER** shall apply to submit all room types and tariff, of the **HEALTHCARE SERVICES** available during the term of this **CA**. (See Appendix C)

6.4.14 The **PROVIDER** is not authorised to issue any additional copies of invoices to **PATIENTS** or any third party other than **TPA ASO TIRTA**.

6.4.13 **PENYEDIA** harus menyerahkan jenis kamar dan tarif dari **LAYANAN KESEHATAN** yang tersedia selama masa **PK** ini. (Lihat Lampiran C)

6.4.14 **PENYEDIA** tidak berwenang menerbitkan tambahan salinan dari faktur kepada **PASIE**n atau pihak ketiga mana pun selain **TPA ASO TIRTA**.

## 7. SCOPE AND LIMITATIONS OF HEALTHCARE SERVICES COVERED

7.1 The **HEALTHCARE SERVICES** and/or medications provided by the **PROVIDER** and covered by **TPA ASO TIRTA** are those **MEDICALLY NECESSARY** including:

a. **INPATIENT SERVICES** including:

1. Special Treatment;
2. General Treatment Room;
3. Surgery/operation;
4. Unit day care;
5. Emergency Treatment.

b. **OUTPATIENT SERVICES** including:

1. General doctor;
2. Specialist doctor;
3. Diagnostic examination (laboratory and radiology);
4. Medications;
5. Simple surgery e.g., lipoma extirpation, ganglion, etc.

c. Treatments in the Emergency Room for **EMERGENCY** cases, and

d. **MEDICAL CHECK-UP**.

7.2 The following treatments and/or conditions should be exempted and will not be paid by **TPA ASO TIRTA**, and should be therefore should be charged directly to the **PATIENT** before being discharged from the hospital.

1) Treatments that are not medically necessary (e.g. Cosmetic treatments and diseases such as Vitiligo, asthenopia, anorexia, disporeunia).

## 7. LINGKUP DAN BATASAN PELAYANAN KESEHATAN YANG DITANGGUNG

7.1 **LAYANAN KESEHATAN** dan / atau pengobatan yang diberikan oleh **PENYEDIA** dan yang ditanggung **TPA ASO TIRTA** yang **DIPERLUKAN SECARA MEDIS** mencakup:

a. **RAWAT INAP**, yaitu

1. Perawatan khusus;
2. Ruang perawatan biasa;
3. Tindakan pembedahan/operasi
4. Pelayanan harian;
5. Perawatan gawat darurat.

b. **RAWAT JALAN**, yaitu:

1. Dokter umum;
2. Dokter spesialis;
3. Pemeriksaan diagnostik (laboratorium dan radiologi);
4. Pemberian obat;
5. Tindakan bedah sederhana, seperti extirpasi lipoma, ganglion, dan lain-lain

c. Perawatan di Instalasi Gawat Darurat (IGD) untuk kasus **DARURAT**; dan

d. **PEMERIKSAAN KLINIS**.

7.2 Perawatan dan/atau keadaan berikut adalah pengecualian dan tidak akan dibayarkan oleh **TPA ASO TIRTA**, sehingga harus langsung ditagihkan kepada **PASIE**n sebelum meninggalkan rumah sakit.

1) Perawatan yang secara medis tidak diperlukan (contoh: perawatan kosmetik, vitiligo (kelainan pigmen pada Perawatan kulit), asthenopia (kelelahan mata), anorexia (hilangnya selera makan), dan disporeunia (nyeri pasca sanggama).



- 2) Treatment relating to work accident.
- 3) Birth defect and congenital conditions, meaning medical abnormalities that existed at the time of birth or neonatal physical abnormalities developing within 6 months of birth (e.g., the side effect of certain medications).
- 4) Dialysis, except if stated in the **LETTER OF GUARANTEE**.
- 5) Consultations and treatments relating to infertility, fertility, birth control, Family Planning, in-vitro fertilization, and circumcision (except if mentioned in the **LETTER OF GUARANTEE**).
- 6) Impotent, sexualdisfunction, transgender, andinfections, sexually transmitted diseases, including HIV.
- 7) Psychiatric or other mental disorder.
- 8) Treatment relating to participation in the war, riots, demonstrations, strikes, or civil commotion. Treatment in connection with a deliberate trip to the war zone. Treatment of injury or illness obtained when performing their duties as members of the police or the army or military unit. Treatment related to weapons of mass destruction, whether or not containing bombs.
- 9) Home nursing or doctor visits without advance approval by **TPA ASO TIRTA** (approval will be given if home nursing is proven as medically acceptable in lieu of a hospital stay)
- 10) The cost of non-prescriptive drugs, prostheses, corrective devices (including hearing aids) and unrelated medical appliances.
- 11) Treatments related to drug or alcohol misuse.
- 2) Perawatan yang berhubungan dengan kecelakaan kerja.
- 3) Cacat lahir dan kelainan kongenital, yaitu semua kelainan, deformitas, penyakit, keadaan sakit atau cedera yang ada pada saat lahir [telah didiagnosa atau belum], kondisi herediter ataupun masalah yang disebabkan oleh hal-hal yang terjadi dalam 6 bulan setelah bayi dilahirkan [contoh: efek suatu obat].
- 4) Cuci darah (haemodialisa) kecuali dengan **SURAT JAMINAN**.
- 5) Konsultasi dan perawatan sehubungan dengan ketidaksuburan atau kesuburan, sterilisasi, pembatasan kelahiran, keluarga berencana, inseminasi buatan, dan sunat (khitanan) (kecuali disebutkan pada **SURAT JAMINAN**).
- 6) Impotensi, disfungsi seksual, pergantian kelamin, dan infeksi atau penyakit yang ditularkan melalui hubungan seks termasuk HIV.
- 7) Kelainan psikiatri, mental, atau penyakit jiwa lainnya.
- 8) Perawatan yang berkaitan dengan keikutsertaan anggota dalam perang, huru-hara, demonstrasi, pemogokan, atau keributan sipil. Perawatan yang berkaitan dengan perjalanan yang disengaja ke zona perang. Perawatan cedera atau keadaan sakit yang didapat ketika menjalankan tugas sebagai anggota polisi atau pasukan atau unit militer. Perawatan yang berhubungan dengan senjata penghancur massa, baik mengandung bom ataupun tidak.
- 9) Perawatan di rumah atau kunjungan dokter yang tidak disetujui dahulu oleh **TPA ASO TIRTA** (persetujuan akan diberikan bila perawatan di rumah dapat diterima secara medis sebagai pengganti perawatan di rumah sakit).
- 10) Biaya obat-obatan tanpa resep, prostesa, alat-alat koreksi (termasuk alat bantu pendengaran) dan alat-alat medis yang tidak berkaitan.
- 11) Perawatan yang berkaitan dengan penyalahgunaan obat atau alkohol.

- |   |   |
|---|---|
| <p>12) Treatments related to suicide attempt.</p>   | <p>12) Perawatan yang berkaitan dengan usaha bunuh diri.</p>  |
| <p>13) Treatments related genetics or hereditary defects to the feet, weak, strained or flat feet, corns, calluses, bunions or toenail.</p>   | <p>13) Perawatan yang berhubungan dengan kelainan genetik atau cacat bawaan pada kaki, kaki bengkok atau datar, mata ikan, kapalan, bunion, atau kuku-kuku jari kaki.</p>   |
| <p>14) Chiropractic treatments or acupuncture.</p>  | <p>14) Perawatan dengan <i>chiropractic</i> atau akupunktur.</p>  |
| <p>15) Items which not related to medical treatment e.g., diapers, sanitary napkin, wash lap, soap, and other personal items.</p>   | <p>15) Hal-hal yang tidak berhubungan dengan perawatan secara medis, misalnya popok, pembalut wanita, lap pencuci, sabun dan alat-alat pribadi lainnya.</p>   |
| <p>16) Treatment of obesity, weight gain, bulimia or anorexia nervosa.</p>  | <p>16) Perawatan obesitas, penambahan berat badan, bulimia atau anoreksia nervosa.</p>  |
| <p>17) Vitamins at the request of members and not as prescribed by a doctor.</p>  | <p>17) Vitamin atas permintaan peserta dan tidak diresepkan oleh dokter.</p>  |
| <p>18) Antibiotics that are not medically necessary and are not associated with the diagnosis</p>   | <p>18) Antibiotik yang secara medis tidak diperlukan dan tidak berhubungan dengan diagnosa.</p>   |
| <p>19) Abortion due to psychological or social reasons and its consequences thereof.</p>  | <p>19) Aborsi karena alasan psikologis atau sosial dan akibat yang ditimbulkannya.</p>  |
| <p>20) Costs for services or equipment that are experimental or research, including treatments, procedures, facilities, equipment, drugs, common uses of the drug, or device which is not recognized in medical practice that has been received, and other things that have not been approved by the government at the time of the service performed.</p> | <p>20) Biaya-biaya pelayanan atau peralatan yang bersifat eksperimental atau penelitian, termasuk didalamnya perawatan, prosedur, fasilitas, peralatan, obat-obatan, penggunaan obat, atau alat yang tidak dikenal dalam praktik medis yang telah diterima, dan hal-hal lain yang belum mendapatkan persetujuan pemerintah pada saat pelayanan dilakukan.</p> |
| <p>21) Cost of filing a claim by a physician</p>  | <p>21) Biaya pengisian formulir klaim oleh dokter.</p>  |
| <p>22) Medical conditions that are caused by natural disasters and nuclear reactions - including but not limited to - radiation nuclear, ionization, fusion, fission or radioactive pollution .</p>   | <p>22) Kondisi-kondisi medis yang disebabkan oleh bencana alam dan reaksi nuklir -termasuk namun tidak terbatas- radiasi nuklir, ionisasi, fusi, fisi atau polusi radioaktif.</p>   |
| <p>23) Injury, sickness or death as a result of the participation of members in dangerous activities -which include but not limited to, hiking, kite flying,</p>  | <p>23) Cidera, keadaan sakit atau kematian sebagai akibat dari keikutsertaan anggota dalam aktivitas berbahaya - meliputi tetapi tak terbatas pada-</p>   |



sky diving, parasailing, parachutes, balloons, bungee jumping, rock climbing (including the use of ropes and human), exploration of caves, pot holing, various forms of competition in addition to using the foot speed, professional sports, winter sports, boxing, scuba diving (unless certified or dive with certified instruction with depth of no more than 30 meters), and deep sea diving.

- 24) Treatments related to the participation of members of the unlawful activities, including those resulting to imprisonment.
- 25) Allergy testing without a medical indication, tests related to reproductive function and pregnancy tests.
- 26) Baldness treatment or fake hair.
- 27) All medical care, including the cost of **DENTAL** and **EYE CARE** treatment with cosmetic purposes as well as treatments for myopia and astigmatism, except as a direct result of an injury.

7.3 The **PATIENT** shall only be allowed to receive immediate services from the general doctor and, if necessary, allowed to receive further services from the specialist doctor upon a recommendation letter issued and filled-in by the general doctor except for pediatrician, obstetrician, ophthalmologist, skin and venereal disease specialist, and orthopedist, or the services of specialist doctors as stated in the **LETTER OF GUARANTEE**.

If there is any uncertainty of the **PROVIDER** on scope of services that can be covered by **TPA ASO TIRTA**, the **PROVIDER** should call the 24 Hour Service Hotline of **TPA ASO TIRTA** for confirmation.

7.4 The **PARTIES** agree that the tariff of medications to be covered by **TPA ASO TIRTA** should not exceed the **HIGHEST RETAIL PRICE**.

mendaki gunung, terbang layang, terjun payung parasailing, parasut, balon udara, *bungee jumping*, panjat tebing (meliputi penggunaan tali dan manusia), penjelajahan gua, pot holing, berbagai bentuk lomba kecepatan selain menggunakan kaki, olahraga profesional, olahraga musim dingin, bertinju, menyelam (kecuali bersertifikasi atau menyelam dengan instruksi bersertifikasi dengan kedalaman tidak lebih dari 30 meter), dan penyelaman laut dalam.

- 24) Perawatan yang berhubungan dengan keikutsertaan anggota pada aktivitas melanggar hukum, termasuk dipenjarakan sebagai akibatnya.
- 25) Tes alergi tanpa indikasi medis, tes-tes yang berhubungan dengan fungsi reproduksi, dan tes kehamilan.
- 26) Perawatan kebotakan, atau rambut palsu.
- 27) Semua perawatan medis termasuk **PERAWATAN GIGI** dan **MATA** dengan tujuan kosmetik, juga perawatan terhadap miopia dan astigmatisme, kecuali sebagai akibat langsung dari suatu cedera.

7.3 **PASIEN** hanya dapat menerima layanan langsung dari dokter umum dan, hanya apabila diperlukan, diperkenankan untuk mendapat pelayanan dari dokter spesialis setelah mendapat surat rekomendasi dari dan yang ditandatangani dokter umum, kecuali untuk dokter spesialis anak, kandungan, mata, kulit dan kelamin, bedah tulang, atau layanan dokter spesialis sebagaimana tercantum pada **SURAT JAMINAN**.

Jika sekiranya timbul ketidakpastian di **PIHAK PENYEDIA** mengenai lingkup layanan yang dapat ditanggungkan kepada **PIHAK TPA ASO TIRTA**, **PENYEDIA** dapat menghubungi Layanan Hotline 24 Jam dari **TPA ASO TIRTA** untuk mengkonfirmasi.

7.4 **PARA PIHAK** setuju bahwa tarif obat-obatan yang akan ditanggung oleh **TPA ASO TIRTA** tidak melebihi **HARGA ECERAN TERTINGGI**.



## 8. MEDICAL EVACUATION

Should the **PROVIDER** ask to **TPA ASO TIRTA** to arrange/perform any Medical Evacuation services (such as but not limited to medical escort for patients using commercial flight with normal seat or stretcher, full arrangement of an airborne evacuation using an air ambulance, ground ambulance transfer) for someone which is hospitalized and which is not covered by **TPA ASO TIRTA** or any insurance, then the **PROVIDER** is entitled to receive referral fee (see Appendix D).

## 9. BEST ENDEAVOR BASIS

The **PARTIES** hereby confirm and agree that the roles and responsibilities of all **PARTIES** are extensive and accordingly **TPA ASO TIRTA** does not warrant or represent the exact or minimal number of **PATIENTS** that it may refer to **PROVIDER** during the term of this **CA**. Notwithstanding, **PARTIES** agree to work on a best effort basis to ensure that all the abovementioned roles and responsibilities shall be undertaken in earnest and to the best of the abilities **PARTIES**.

## 10. METHOD OF PAYMENTS

- 10.1 **TPA ASO TIRTA's** referred **PATIENTS** shall be exempted from the obligation to pay for down payment as **TPA ASO TIRTA** shall bear for and guarantee all payments of claims by the issue of a **LETTER OF GUARANTEE**, which will confirm the coverage amount and decipher all relevant coverage entitlement information.
- 10.2 **TPA ASO TIRTA** will provide prompt payment to **PROVIDER** after receive all correct and complete invoices documents. The invoices must be received by **TPA ASO TIRTA** within 30 (Thirty) calendar days after the healthcare services of the patients.
- 10.3 In the event that **PROVIDER** does not submit invoices to the **TPA ASO TIRTA** for health services provided for **PATIENTS** within a maximum of 30 (Thirty) calendar days since the

## 8. EVAKUASI MEDIS

Apabila **PENYEDIA** meminta **TPA ASO TIRTA** untuk mengurus/melakukan layanan Evakuasi Medis (seperti namun tidak terbatas pada pengantaran medis bagi pasien menggunakan penerbangan komersial dengan kursi normal atau usungan, pengaturan lengkap untuk evakuasi udara menggunakan ambulans udara, transfer ambulans darat) bagi seseorang yang dirawat inap dan yang tidak ditanggung oleh **TPA ASO TIRTA** atau asuransi mana pun maka **PENYEDIA** berhak menerima imbalan rujukan (lihat Lampiran D).

## 9. BERDASARKAN UPAYA TERBAIK

Para **PIHAK** dengan ini menegaskan dan setuju bahwa peran dan tanggung jawab para **PIHAK** adalah luas dan dengan demikian **TPA ASO TIRTA** tidak menjamin atau menyatakan jumlah **PASIE**n yang pasti atau minimum yang dapat ia rujuk kepada **PENYEDIA** selama masa **PK** ini. Namun demikian, para **PIHAK** setuju untuk bekerja berdasarkan upaya terbaik untuk menjamin bahwa seluruh peran dan tanggung jawab yang disebutkan di atas akan dilaksanakan dengan sungguh-sungguh dan dengan kemampuan terbaik dari **PARA PIHAK**.

## 10. TATA CARA PEMBAYARAN

- 10.1 **PASIE**n yang dirujuk **TPA ASO TIRTA** harus dibebaskan dari kewajiban membayar uang muka karena **TPA ASO TIRTA** yang akan menanggung dan menjamin seluruh pembayaran atas klaim dengan menerbitkan **SURAT JAMINAN**, yang akan memastikan jumlah yang ditanggung dan menguraikan seluruh informasi yang akan ditanggung.
- 10.2 **TPA ASO TIRTA** akan membayar kepada **PENYEDIA** segera setelah menerima tagihan lengkap. Tagihan harus diterima **TPA ASO TIRTA** paling lambat 30 (tigapuluh) hari kalender setelah pasien selesai menjalani layanan kesehatan.
- 10.3 Apabila **PENYEDIA** tidak mengajukan tagihan kepada **TPA ASO TIRTA** untuk pelayanan kesehatan yang telah diberikan kepada **PASIE**n dalam waktu maksimal 30 (tigapuluh) hari



return of the patient, the invoices shall be deemed invalid and will not be paid.

- 10.4 **CO-INSURANCE, CO-PAYMENT, DEDUCTIBLES or EXCESS CHARGES** are common amongst **PATIENT** referred by **TPA ASO TIRTA**.

Details related to payment of **CO-INSURANCE, CO-PAYMENT, DEDUCTIBLES or EXCESS CHARGES** will be provided by **TPA ASO TIRTA** in the **LETTER OF GUARANTEE** and prior to the time of discharge in order for **PROVIDER** to collect right share of the total bill directly from **PATIENT** at the time of discharge. **TPA ASO TIRTA** will be liable for the remaining amount.

- 10.5 Payment shall be made by **TPA ASO TIRTA** at the latest 30 (thirty) days after the acceptance of the healthcare services invoice. In the event claims documentation received is not complete, **TPA ASO TIRTA** will contact the nominated billing contact person at **PROVIDER** to ensure payment is not delayed any longer than necessary.

## 11.CONFIDENTIALITY

**PROVIDER** hereby agrees and accepts that **PATIENTS** referred to it by **TPA ASO TIRTA**, shall continue to remain **PATIENTS** of **TPA ASO TIRTA**.

**PARTIES** here to mutually agree to keep strictly confidential all information of the other party, including details and wordings of this **CA**, **PATIENT** information, data, reports, records and other materials. The parties shall ensure that the confidential information of the other party will be given only to such providers, employees, and intermediaries as may need to have the confidential information in order to properly perform their duties.

The **PARTIES** (except with a mutual written consent) also shall not itself use or divulge to any person or entity any confidential information concerning the business, operations or finance of the **PARTIES** or any of their respective

kalender sejak kepulangan pasien maka tagihan tersebut dianggap tidak berlaku dan tidak akan dibayarkan.

- 10.4 **KO-ASURANSI, CO-PAYMENT, POTONGAN atau BIAYA EXCESS** adalah umum di antara **PASIE** yang dirujuk oleh **TPA ASO TIRTA**.

Rincian mengenai pembayaran **KO-ASURANSI, CO-PAYMENT, POTONGAN atau BIAYA EXCESS** akan disediakan oleh **TPA ASO TIRTA** dalam **SURAT JAMINAN** dan sebelum keluar rumah sakit agar **PENYEDIA** dapat menagih bagian dari tagihan total langsung dari **PASIE** pada waktu keluar rumah sakit. **TPA ASO TIRTA** akan berkewajiban membayar sisanya.

- 10.5 Pembayaran atas tagihan akan dilakukan oleh **TPA ASO TIRTA** selambat-lambatnya 30 (tiga puluh) hari setelah penerimaan tagihan pelayanan kesehatan. Apabila berkas tagihan tidak lengkap **TPA ASO TIRTA** akan segera menghubungi petugas urusan tagihan dari **PENYEDIA** agar pembayaran tidak tertunda lebih lama dari pada yang semestinya.

## 11.KERAHASIAAN

Dengan ini **PENYEDIA** setuju dan menerima bahwa **PASIE** yang dirujuk kepadanya oleh **TPA ASO TIRTA** akan tetap menjadi **PASIE** dari **TPA ASO TIRTA**.

**PARA PIHAK** dengan ini sepakat untuk saling merahasiakan semua informasi dari pihak lainnya, meliputi rincian dan susunan **PK** ini, Informasi Pasien, data, laporan, catatan dan bahan lainnya. **PARA PIHAK** sepakat memastikan bahwa informasi rahasia dari pihak lainnya hanya akan diberikan kepada para penyedia layanan, pegawai dan perantara yang mungkin memerlukan informasi rahasia itu agar dapat melaksanakan tugas mereka sebagaimana mestinya.

**PARA PIHAK** (kecuali dengan persetujuan tertulis secara bersama) juga tidak akan memakai atau membocorkan kepada siapa pun atau kepada entitas mana pun informasi rahasia mengenai usaha, operasi atau keuangan **para**



dealings, transactions or affairs.

The obligations contained in this clause shall bind the parties during the term of this **CA** and shall also continue to bind the parties for a period of 5 (five) years after this **CA** is terminated (for whatever cause) or expires.

The obligation to keep informations shall become invalid in the event of:

- a. The information becomes available to public;
- b. The information is instructed to be opened in compliance with orders of the Court or other authorized government bodies under applicable laws and regulations;
- c. The information is provided to other parties as agreed by the **PARTIES**.
- d. In the event both **PARTIES** are legally compelled to disclose such information, they must use their best efforts to seek and obtain an appropriate protective order or other assurance satisfactory of confidential treatment for the information required to be disclosed.

Breach of this provision entitles one of the **PARTY** to terminate this **CA**.

## 12. TERMINATION

Notwithstanding the term hereby created, this **CA** can be terminated with the following conditions:

- 12.1 By mutual agreement in writing by **PARTIES**; or
- 12.2 Where any of the **PARTIES** breaches or fails to perform any of the provisions of this **CA** and the breach or failure is not rectifiable within 30 (thirty) calendar days and up to a maximum of 90 (ninety) calendar days depending on the complexity of the case.

**PIHAK** atau kesepakatan, transaksi atau urusan mereka.

Kewajiban yang tertera dalam klausa ini mengikat kedua pihak selama jangka waktu **PK** ini dan akan terus mengikat kedua pihak dalam jangka waktu 5 (lima) tahun setelah **PK** ini diakhiri (karena alasan apa pun) atau habis waktu berlakunya.

Kewajiban untuk menyimpan informasi menjadi tidak berlaku, apabila:

- a. Informasi tersebut menjadi tersedia untuk masyarakat umum;
- b. Informasi tersebut diperintahkan untuk dibuka guna memenuhi perintah Pengadilan atau badan pemerintahan lain yang berwenang berdasarkan peraturan perundang-undangan yang berlaku;
- c. Informasi tersebut diberikan kepada pihak lain sesuai persetujuan **PARA PIHAK**;
- d. Dalam hal demikian, kedua belah **PIHAK** tetap mengusahakan untuk memperoleh perlindungan sejauh mungkin atas kerahasiaan informasi medis terkait.

Pelanggaran terhadap ketentuan ini memberikan hak kepada **SALAH SATU PIHAK** untuk melakukan keputusan **PK** ini.

## 12. PENGAKHIRAN

Dengan mengesampingkan masa berlaku yang dibuat dalam **PK** ini, **PK** dapat diakhiri:

- 12.1 Melalui kesepakatan bersama secara tertulis oleh **PARA PIHAK**; atau
- 12.2 Manakala salah satu **PIHAK** melanggar atau gagal melaksanakan ketentuan dalam **PK** ini dan pelanggaran atau kegagalan tersebut tidak dapat diperbaiki dalam waktu 30 (tigapuluh) hari kalender dan sampai maksimum 90 (sembilanpuluh) hari kalender bergantung pada kompleksitas masalahnya.



12.3 In the event of one party desire to terminate this **CA**, a written notice shall be made available to the other party within 90 (ninety) calender days before the effective date of termination proposed. During the 60 calender 90 (ninety) days period of notice, the **PARTIES** will continue to meet their responsibilities and obligations under this **CA**

12.4 If the **PROVIDER** intends to temporarily hold **HEALTHCARE SERVICES** to members of the **TPA ASO TIRTA**, the **PROVIDER** is obligated to inform in writing to the **TPA ASO TIRTA** provided with the reasons for the suspension in no less than 14 (fourteen) calender days in advance.

Termination of this **CA** shall not nullify **TPA ASO TIRTA's** obligation to pay off the outstanding debt to the **PROVIDER**. **TPA ASO TIRTA** shall fulfill its obligation within 45 (forty-five) calender days since the termination of this **CA**.

### 13 FORCE MAJEURE

13.1 "**Force Majeure**" means any event, circumstances, or contingencies, beyond the reasonable control of the **PARTIES** whose obligation is affected, that renders due performance of an obligation under this **CA** invalid or impracticable including but not limited to these folowing conditions :

- a. Emergency conditions such as riots, epidemic, fire, strikes, lock-out or other labor disturbances, riots, civil commotion, war, blockades, embargoes.
- b. Natural disasters such as earth quake, storm, flood, tempest, and other natural disasters that have direct impact on the

12.3 Apabila salah satu **PIHAK** bermaksud memutuskan **PK** ini maka sebuah pemberitahuan tertulis harus dibuat dalam waktu 90 (sembilanpuluh) hari kalender sebelum tanggal pengakhiran **PK** kepada **PIHAK** lainnya. Selama jangka waktu pemberitahuan yaitu 90 (sembilanpuluh) hari kalender tersebut, **PARA PIHAK** akan terus memenuhi tanggung jawab dan kewajiban mereka menurut **PK** ini.

12.4 Jika **PENYEDIA** bermaksud untuk menghentikan sementara **LAYANAN KESEHATAN** kepada Peserta **TPA ASO TIRTA**, maka **PENYEDIA** berkewajiban untuk memberitahukan secara tertulis kepada **TPA ASO TIRTA** beserta alasan adanya penghentian sementara paling lambat 14 (empat belas) hari kalender sebelumnya.

Pemutusan **PK** ini tidak akan membatalkan kewajiban **TPA ASO TIRTA** untuk membayar lunas utang yang belum dibayar kepada **PENYEDIA**. **TPA ASO TIRTA** wajib menyelesaikannya dalam waktu sekurang-kurangnya 45 (empatpuluh lima) hari kalender setelah berakhirnya **PK** ini.

### 13 KEADAAN KAHAR

13.1 "**Keadaan Kahar**" berarti peristiwa atau keadaan yang berada di luar kemampuan yang wajar untuk diatasi oleh **PARA PIHAK** yang terkena dampak oleh keadaan itu, yang menyebabkan pelaksanaan suatu kewajiban menurut **PK** ini menjadi tidak sah atau tidak dapat diterapkan termasuk, tetapi tidak terbatas pada keadaan sebagai berikut:

- a. Keadaan darurat seperti kerusuhan, epidemi, kebakaran, pemogokan buruh, penutupan kesempatan masuk ke tempat kerja (lock-out) atau gangguan-gangguan tenaga kerja lain, keributan warga sipil, perang, blokade, embargo.
- b. Bencana alam seperti gempa bumi, badai, banjir, angin topan, dan bencana alam lainnya yang memiliki dampak secara langsung



operational of one **PARTY**.

- c. Government orders or restrictions and changes in related laws and regulations which cause the scope of implementation of this **CA** become prohibited or other occurrences beyond the control of both **PARTIES**.

No party shall be held liable for any delay or failure in the performance of any of its obligations (other than an obligation to pay money) under this **CA** to the extent that such delay or failure is caused by Force Majeure, provided that the **PARTIES** whose performance is prevented or delayed by Force Majeure shall make every good faith effort to overcome or dispel the event of Force Majeure

- 13.2 Upon the occurrence of any event of Force Majeure, which affects performance under this **CA**, the affected party shall notify the other party specifying the nature of the events, the effect of the event on the party's performance and the estimated duration of the event or effect. The affected party shall give written notice to the other party immediately within 14 (fourteen) calendar days after the Force Majeure occurred.
- 13.3 The **PARTIES** mutually agree to discuss the event of Force Majeure in an amicable deliberation and in a good faith to settle and agree on a joint effort to continue the obligations of the Party suffering from the Force Majeure.
- 13.4 The Force Majeure event only postpones the obligations of **PARTIES** and is not a breach of the **CA**. After the Force Majeure has ended, the **PARTIES** shall continue to perform their obligations under this **CA**.

terhadap keberlangsungan operasional dari salah satu **PIHAK**.

- c. Perintah atau pembatasan dari pemerintah dan perubahan peraturan perundang-undangan terkait yang menyebabkan ruang lingkup pelaksanaan **PK** ini menjadi dilarang atau kejadian-kejadian lain di luar kendali **para PIHAK**.

**Para PIHAK** tidak bertanggungjawab atas hal-hal tak terduga yang terjadi di luar kendali **para PIHAK** yang menyebabkan keterlambatan atau kegagalan dalam pelaksanaan kewajiban (selain kewajiban membayar) menurut **PK** bila keterlambatan atau kegagalan demikian disebabkan oleh Keadaan Kahar dan sepanjang **PARA PIHAK** yang pelaksanaan kewajibannya terhalang atau terhambat tersebut berusaha sedapat mungkin untuk mengatasi atau mencegah Keadaan Kahar.

- 13.2 Pada waktu terjadinya Keadaan Kahar, yang mempengaruhi pelaksanaan kegiatan menurut **PK** ini, **PIHAK** yang terkena dampaknya harus memberitahu **PIHAK** lainnya tentang peristiwa itu, pengaruh peristiwa itu atas pelaksanaan kegiatan **PIHAK** yang bersangkutan serta perkiraan lamanya atau dampak dari peristiwa itu. **PIHAK** yang terkena dampak harus segera memberitahukan secara tertulis kepada **PIHAK** lainnya dalam waktu 14 (empat belas) hari kalender setelah kejadian Keadaan Kahar itu.
- 13.3 **PARA PIHAK** sepakat untuk melakukan pembicaraan secara musyawarah membahas permasalahan atas kejadian tersebut dengan itikad baik untuk menyelesaikan dengan baik dan menyepakati suatu upaya bersama untuk melanjutkan kembali kewajiban **PIHAK** yang menderita Keadaan Kahar tersebut.
- 13.4 Keadaan Kahar hanya menunda kewajiban **PARA PIHAK** dan bukan merupakan pelanggaran **PK**. Setelah Keadaan Kahar tersebut berakhir, maka **PARA PIHAK** kembali harus melaksanakan kewajibannya berdasarkan **PK** ini.



13.5 In the event a Force Majeure lasts for more than 7 (seven) consecutive days, the affected **PARTY** may request to terminate this **CA**.

13.5 Apabila keadaan kahar tersebut berlangsung lebih dari 7 (tujuh) hari secara terus menerus, maka **PIHAK** yang terkena keadaan kahar tersebut dapat mengajukan pengakhiran **PK** ini.

#### 14 DISPUTE RESOLUTION

#### 14 PENYELESAIAN SENGKETA

14.1 Should any dispute or contention arise, both **PARTIES** to this **CA** shall try as far as possible to solve it peacefully and in good faith through negotiation.

14.1 Apabila timbul perselisihan atau sengketa, maka **PARA PIHAK** harus berusaha menyelesaikannya dengan damai dan itikad baik secara musyawarah.

14.2 Any dispute arising out or in connection under this Agreement that cannot be resolved through negotiation shall be resolved by Arbitration administered by the Indonesian National Board of Arbitration (BANI) with BANI Rules and shall be decided by the board of arbitrators consisting by three arbitrators domiciled in Jakarta: two arbitrators appointed by each **PARTIE** respectively, and the third arbitrator to be appointed by the said two arbitrators.

14.2 Setiap sengketa yang timbul atau berkaitan dengan Perjanjian ini yang tidak dapat diselesaikan secara musyawarah akan diselesaikan melalui Arbitrase yang diadministrasikan oleh **Badan Arbitrase Nasional Indonesia (BANI)** dengan Peraturan BANI untuk diputus oleh majelis arbiter yang terdiri atas tiga orang arbiter yang berdomisili di Jakarta: dua orang arbiter yang ditunjuk oleh masing-masing **PIHAK** dan arbiter ketiga akan ditunjuk oleh kedua arbiter tersebut.

The award of arbitration shall be final and binding upon **PARTIES**.

Putusan arbitrase adalah final dan mengikat **para PIHAK**.

14.3 None of the **PARTY** shall be entitled to commence or maintain any action in the court of law upon any matter in dispute arising from or in relation to this **CA** except for the enforcement of an arbitration award granted pursuant to point 14.2.

14.3 Tidak ada **PIHAK** dalam **PK** ini boleh melaksanakan atau meneruskan proses di pengadilan atas sengketa yang harus diselesaikan melalui Arbitrase ini, kecuali dalam hal penegakkan keputusan arbitrase dalam poin 14.2.

#### 15 WAIVER

#### 15 PENGESAMPINGAN

The **PARTIES** hereby agree to waive the Article 1266 of the Indonesian Civil Code regarding the necessity of court decision in the termination of agreement.

**PARA PIHAK** sepakat untuk mengesampingkan pasal 1266 Kitab Undang-Undang Hukum Perdata, mengenai persyaratan pemutusan Perjanjian dengan putusan pengadilan.

#### 16. MISCELLANEOUS

#### 16 LAIN-LAIN

##### 16.1 Legal protection and Indemnity

##### 16.1 Perlindungan hukum dan ganti rugi

Both **PARTIES** hereby agree to indemnify for any losses or damages which the other **PARTY** may suffer due to the negligence, willful default, violation or other breach or breaches of its duties by itself (including those done by its servants, employees and agents)

**Para PIHAK** dengan ini sepakat untuk mengganti rugi atas setiap kehilangan atau kerugian yang mungkin diderita oleh salah satu **PIHAK** lainnya sebagai akibat yang timbul dari kelalaian, kesalahan yang disengaja, penyimpangan atau pelanggaran lain atau pelanggaran yang dibuat oleh

during the performance of the services as stated in this **CA**.

16.1.1 For the purpose of due diligence, prior to adding a **PROVIDER** into the **TPA ASO TIRTA** provider panel, documents including (but not limited to) Operational License, tariff booklet, Statement Letter of Company Domicile, and the organization structure needs to be submitted to **TPA ASO TIRTA**

## 16.2 No Partnership

The provisions of this **CA** are not intended to create a relationship as between **PARTIES** of Partners or Joint Ventures nor should this **CA** be construed to create any form of partnership or joint venture.

## 16.3 Governing Law

This **CA** shall be construed and enforced in accordance with the laws of Republic of Indonesia.

## 16.4 Assignment Prohibited

This **CA** shall not be assignable by either party without the written consent of the other.

## 16.5 Notices

All notices and other communications required or permitted will be deemed to have been duly given if delivered personally, sent by registered post, mailed or sent by facsimile transmission, to the addresses set forth below:

**If to PROVIDER :**  
RUMAH SAKIT MATA UNDAAN SURABAYA  
UNIT PUBLIC RELATION AND MARKETING  
PIC: **Yonita Eka Sudarto, S.Sos.**  
Address: Undaan Kulon St. No. 17-19 Surabaya

salah satu **PIHAK** (termasuk oleh pembantunya, karyawannya dan agennya) dalam pemberian layanan sebagaimana dicantumkan dalam **PK** ini.

16.1.1 Untuk kepentingan uji tuntas, sebelum menambahkan **PENYEDIA** ke dalam daftar **PENYEDIA TPA ASO TIRTA**, dokumen-dokumen terkait termasuk (namun tidak terbatas pada) Surat Izin Operasional, buku tarif, Surat Keterangan Domisili Perusahaan, dan struktur organisasi perusahaan harus disampaikan kepada **TPA ASO TIRTA**.

## 16.2 Tanpa Kemitraan

Ketentuan-ketentuan dalam **PK** ini tidak ditujukan untuk menciptakan suatu hubungan layaknya antara **PARA PIHAK** dari suatu Kemitraan atau Usaha Patungan atau ditafsirkan untuk menciptakan bentuk kemitraan atau usaha pantungan apa pun.

## 16.3 Hukum yang mengatur

**PK** ini harus ditafsirkan dan dilaksanakan menurut hukum negara Republik Indonesia.

## 16.4 Larangan Pemindahan

**PK** ini tidak dapat dipindahkan oleh salah satu pihak tanpa persetujuan tertulis dari pihak yang lain.

## 16.5 Pemberitahuan

Semua pemberitahuan dan komunikasi lain yang diperlukan atau diizinkan akan dianggap telah diberikan bila diantar langsung, dikirim melalui pos tercatat, diposkan atau dikirim melalui faksimil ke alamat yang ditentukan berikut:

**Bila untuk PENYEDIA :**  
RUMAH SAKIT MATA UNDAAN SURABAYA  
HUMAS DAN PEMASARAN  
PIC: **Yonita Eka Sudarto, S.Sos.**  
Alamat: Jalan Undaan Kulon Nomer 17-19 Surabaya  
Telp: 031-5319619



Email:  
marketing.rsmataundaan@gmail.com

Email:  
marketing.rsmataundaan@gmail.com

**If to TPA ASO TIRTA/TPA ASO TIRTA :**

Cibis Nine Tower Lt 5. Jl.TB Simatupang No.2 Cilandak KKO Jakarta selatan 12560  
Attn : Dr Fitriani Sukri,MKK  
( Director )  
Telp. 021-296 33333  
Fax: 021-296 33334

**Bila untuk TPA ASO TIRTA ( TPA ASO TIRTA ) :**

Cibis Nine Tower Lt 5. Jl.TB Simatupang No.2 Cilandak KKO Jakarta selatan 12560.  
Attn : Dr Fitriani Sukri,MKK  
( Direktur )  
Telp. 021-296 33333  
Fax : 021 – 296 33334

**16.6 Entire Agreement**

This **CA** constitutes the entire understanding between **PARTIES**, and it is understood and agreed that this **CA** supersedes any prior written or oral agreement and understanding related to the subject matter hereof, and that all prior undertakings, negotiations and agreements between **PARTIES** are merged herein.

**16.7 Benefit of Agreement**

The **PARTIES** hereto intend that this **CA** shall not create any benefit or right or cause or action in or on behalf of any person other than **PARTIES** hereto.

**16.8 Severability**

In the event any term or provision of this **CA** shall for any reason be held to be invalid, illegal or unenforceable in any respect, the remainder of this **CA** shall remain in full force and effect and this **CA** shall be interpreted and construed in all respects as if such invalid, illegal or unenforceable provisions were omitted or had never been contained in this **CA**, unless the disregard of such provisions will alter the rest of the **CA**.

**16.9 Successors Bound**

This **CA** shall not be terminated because of the change of management (Director), changes in the composition of shareholders, ownership, merger, consolidation or alteration of legal entity status but shall be complied appropriately by

**16.6 Keseluruhan Perjanjian**

**PK** ini merupakan keseluruhan pengertian antara para **PIHAK**, dan dipahami serta disetujui bahwa **PK** ini menggantikan perjanjian dan pemahaman secara lisan maupun tertulis sebelumnya menyangkut pokok perjanjian ini, dan bahwa semua janji, negosiasi dan persetujuan sebelumnya antara para **PIHAK** telah digabungkan dalam **PK** ini.

**16.7 Manfaat Perjanjian**

**PARA PIHAK** dengan ini bermaksud bahwa **PK** ini tidak akan menciptakan manfaat atau hak atau atas nama orang lain selain para **PIHAK** dalam **PK** ini.

**16.8 Keterpisahan**

Apabila terdapat ketentuan dalam **PK** ini yang tidak berlaku, illegal atau tidak dapat dilaksanakan, maka ketentuan-ketentuan lain dalam **PK** ini akan tetap berlaku sepenuhnya dan **PK** ini harus ditafsirkan dalam segala hal seolah-olah ketentuan yang tidak berlaku, illegal atau tidak dapat dilaksanakan tersebut dihilangkan atau tidak menjadi bagian dalam **PK** ini, kecuali dalam hal tindakan demikian mengubah keseluruhan **PK**.

**16.9 Penerus Terikat**

**PK** ini tidak akan berakhir karena pergantian pimpinan (Direktur), perubahan komposisi pemegang saham, kepemilikan, penggabungan, peleburan atau perubahan status badan hukum akan tetapi wajib dipenuhi secara sebagaimana

the alternating entities of each **PARTIES**.

This **CA** shall be binding upon the legal representatives, successors-Entitle of the respective **PARTIES** hereto.

#### 16.10 Media and Publicity

It is hereby agreed between **PARTIES** that all public statements to the media (electronic and print) or other third parties, in relation to this **CA** and business activities in which **PARTIES** are involved, shall at all times be made with the express written approval of both **PARTIES**.

**TPA ASO TIRTA** remain the exclusive owner of its trademark (see Appendix E), no third party or any other company shall use this trademark.

Each **PARTY** agreed to permit the other party to use its name and trademark in marketing material, company websites, clients and provider listings and in other such areas and publications

#### 16.11 Non Survival

All provisions of this **CA** shall not survive upon the expiry or earlier termination of this **CA**.

### 17. GENERAL TERMS

17.1 No act, failure or delay by any of **PARTY** hereto shall constitute as a waiver of any of its rights and remedies. No waiver by any of **PARTY** shall affect its right to require strict performance of this **CA** except as to the matter waived.

17.2 In performing their obligations under this **CA**, each party will always act in consultation with and, where specified in this **CA**, obtain prior approval from the other party. Neither party will be responsible for any claims, damages, costs,

mestinya oleh (para) entitas pengganti dari masing-masing **PIHAK**.

**PK** ini akan mengikat para wakil, penerus yang sah dari masing-masing **PIHAK** dalam **PK** ini.

#### 16.10 Media dan Publisitas

Dengan ini disepakati oleh para **PIHAK** bahwa semua pernyataan publik kepada media (elektronik dan cetak) atau pihak ketiga lainnya, terkait dengan **PK** dan kegiatan usaha yang melibatkan para **PIHAK**, harus senantiasa dibuat berdasarkan persetujuan tertulis dari kedua **PIHAK**.

**TPA ASO TIRTA** tetap menjadi pemilik eksklusif dari merek dagangnya (lihat Lampiran E), tidak ada pihak ketiga atau perusahaan lain mana pun yang boleh memakai merek dagang ini.

Masing-masing **PIHAK** setuju untuk mengizinkan pihak lainnya menggunakan nama dan merek dagangnya dalam bahan pemasaran, website perusahaan, daftar klien dan penyedia layanan, serta bidang dan bahan publikasi lainnya.

#### 16.11 Tidak ada yang tetap bertahan

Semua ketentuan dalam **PK** ini tidak akan tetap bertahan pada saat berakhirnya atau pada saat pemutusan dini **PK** tersebut.

### 17. KETENTUAN UMUM

17.1 Tidak ada suatu tindakan, kegagalan atau keterlambatan oleh salah satu **PIHAK** dalam **PK** ini yang merupakan pelepasan atas haknya dan perbaikannya. Tidak ada pelepasan hak oleh salah satu **PIHAK** yang dapat mempengaruhi haknya untuk mewajibkan pelaksanaan yang ketat atas **PK** ini kecuali terhadap hal-hal yang dilepaskan.

17.2 Masing-masing **PIHAK**, dalam melaksanakan kewajibannya menurut **PK** ini, akan selalu berkonsultasi dengan dan, sepanjang ditentukan dalam **PK** ini, meminta persetujuan sebelumnya dari **PIHAK** lainnya. Tidak ada dari kedua **PIHAK** yang



expenses, losses and liabilities or actions in respect thereof arising from any and all actions of the other party that are not authorized or approved under this **CA**, unless such actions were elsewhere approved in written agreement between the **PARTIES**.

17.3 This **CA** shall not be modified in any way after the date of its signing except upon the agreement and approval of the **PARTIES** by means of an **Amandement** and or **Addendum** signed by duly authorized representatives of the **PARTIES** hereto and considered an integral to this **CA**.

17.4 The headings used in this **CA** are inserted for convenience of reference only and shall not affect the the construction of or be taken into consideration in interpreting any provision of this **CA**.

17.5 This Healthcare Services Agreement is issued both in Bahasa Indonesia an in English. Should any articles or provisions appear inconsistent because of language interpretation, the Bahasa Indonesia version is to prevail.

## 18. MONITORING AND EVALUATION

**PARTIES** has the right to monitor and evaluate this agreement which will be evaluated periodically. Monitoring and evaluation is related to fulfilling the obligations of both parties. Monitoring and evaluation is needed to evaluate the performance of the agreement as a consideration in making decision of further policy regarding this agreement.

## 19. DECLARATION AND GUARANTEE

In entering into this **CA**, **PARTIES** recognize that it is impracticable to make provision for every contingency that may arise during the term of this **CA**.

bertanggung jawab atas tuntutan, kerugian, biaya, ongkos, kehilangan dan kewajiban atau tindakan yang timbul dari tindakan dari **PIHAK** lainnya yang tidak disetujui atau diterima dalam **PK** ini, kecuali tindakan demikian disetujui dengan kesepakatan tertulis antara **PARA PIHAK**.

17.3 **PK** ini tidak akan diubah dengan cara apapun setelah penandatanganannya, kecuali bila **PARA PIHAK** sepakat untuk merubah **PK** ini maka perubahan itu akan dibuat dalam *Amandemen* (Perjanjian Perubahan) dan/atau *Addendum* (Perjanjian Tambahan) yang ditandatangani oleh **PARA PIHAK** dan merupakan bagian yang tak terpisahkan dari **PK** ini.

17.4 Judul-judul yang tertera untuk menandai bagian-bagian dalam **PK** ini dimasukkan untuk kenyamanan dan referensi semata dan tidak akan mempengaruhi keseluruhan dan pertimbangan dalam penafsiran ketentuan dalam **PK** ini.

17.5 **PK** ini dibuat baik dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Apabila terdapat pasal-pasal atau ketentuan-ketentuan yang bertentangan karena penafsiran bahasa, maka versi bahasa Indonesia yang berlaku.

## 18. MONITORING DAN EVALUASI

**PARA PIHAK** berhak melaksanakan monitoring dan evaluasi terhadap perjanjian ini yang akan dievaluasi secara berkala. Monitoring dan evaluasi ini terkait dengan pemenuhan kewajiban para pihak. Monitoring dan Evaluasi ini diperlukan untuk menilai pencapaian pelaksanaan perjanjian sebagai bahan pertimbangan dalam mengambil suatu keputusan atau kebijakan lebih lanjut mengenai Perjanjian ini.

## 19. PERNYATAAN DAN JAMINAN

Dalam mengadakan **PK** ini, **para PIHAK** mengakui bahwa tidak mungkin membuat ketentuan tentang segala hal yang mungkin terjadi selama masa **PK** ini.



**PARTIES** further declare it to be their intention to work positively together to ensure the success of their intentions for the benefit of each of **PARTIES** hereto and for the benefit of referred **PATIENTS** of **TPA ASO TIRTA**.

In addition **PARTIES** hereby declare that this **CA** shall operate between them with fairness and without detriment to the interests of any of them and if, in the course of the performance of this **CA**, unfairness to any **PARTIES** is disclosed or anticipated then **PARTIES** shall use their best endeavor to agree upon such action as may be necessary and equitable to remove the causes of the same.

Each **PARTY** warrants to the other that it is duly authorized and licensed by any and all relevant governmental authorities to enter into and to perform its obligation under this **CA**. Each **PARTY** warrants to the other that it has made and will make all required reports and disclosures to any applicable government or agency thereof with respect to this **CA** or to any activity undertaken in connection with this **CA**.

NOW, THEREFORE the **PARTIES** signed on the date first mentioned this **CA**, made in 2 (two) exact duplicates, each with sufficient stamp duty and have the same legal binding force. In witness whereof the **PARTIES** have had their duly authorized officers execute this **CA** as of the above written.

Untuk dan atas nama/for and on behalf of  
**PT. SUPRIMA MITRA ADIHUSADA /**  
**TPA ASO TIRTA**



**dr Fitriani Sukri, MKK**  
Director

Oleh sebab itu **PARA PIHAK** menyatakan bahwa mereka bermaksud untuk secara positif bersama-sama menjamin keberhasilan niat mereka untuk kepentingan masing-masing **PIHAK** dan untuk kepentingan **PASIE**N yang dirujuk oleh **TPA ASO TIRTA**.

Selain itu, para **PIHAK** dengan ini menyatakan bahwa **PK** ini akan dilaksanakan di antara mereka secara adil dan tanpa merugikan kepentingan dari salah satu dari mereka dan apabila selama pelaksanaan **PK** ini, ketidakadilan terhadap salah satu **PIHAK** diungkapkan atau diantisipasi maka **PARA PIHAK** akan berusaha semaksimal mungkin untuk menyetujui tindakan tersebut sebagaimana perlu dan dengan pantas menghilangkan penyebab-penyebab dari hal tersebut.

Masing-masing **PIHAK** menjamin kepada pihak lainnya bahwa ia mempunyai wewenang dan ijin usaha dari instansi pemerintah yang berwenang untuk mengikat diri dan melaksanakan kewajiban menurut **PK** ini. Masing-masing pihak menjamin kepada **PIHAK** lainnya bahwa ia telah membuat dan akan membuat semua laporan dan pernyataan yang diperlukan kepada instansi pemerintah yang berwenang sehubungan dengan **PK** ini atau kegiatan mana pun yang dilaksanakan sehubungan dengan **PK** ini.

DEMIKIANLAH **PARA PIHAK** telah menandatangani **PK** ini pada hari dan tanggal sebagaimana disebutkan di atas, dibuat dalam rangkap 2 (dua) yang sama bunyinya dan masing-masing bermaterai cukup serta mempunyai kekuatan hukum yang sama.

Untuk dan atas nama / for and on behalf of  
**RUMAH SAKIT MATA UNDAAN**  
**SURABAYA**



**dr Sahata P.H. Napitupulu, Sp.M.**  
Direktur



**APPENDIX A (LAMPIRAN A)**

**CONTACT DETAILS / RINCIAN KONTAK**

<b>Director : Dr. Fitriani Sukri, MKK</b>	<b>Direktur : Dr. Fitriani Sukri, MKK</b>
<b>Operations Manager</b> Dr Suryo Patrianto, MKK, MARS Phone : 021 – 296 33333 Fax : 021 – 296 33334 E-mail: suryo.patrianto@fullertonhealth.com	<b>Manajer Operasi</b> Dr Suryo Patrianto, MKK, MARS Nomor Telepon :296 33333 Faksimili :021-296 33334 Email: suryo.patrianto@fullertonhealth.com
<b>Hospital Network Manager</b> Dr Suryo Patrianto, MKK, MARS Phone : 021 – 296 33333 Fax : 021 – 296 33334 E-mail : suryo.patrianto@fullertonhealth.com	<b>Manajer Hubungan Rumah Sakit</b> Dr Suryo Patrianto, MKK, MARS Nomor Telepon :021-296 33333 Faksimili :021-296 33334 Email: suryo.patrianto@fullertonhealth.com
<b>Accounting Manager</b> Ellyzabeth Natalia Phone : 021 – 296 33333 Fax : 021 – 296 33334 E-mail : ellyzabeth.natalia@fullertonhealth.com	<b>Manajer Akuntansi :</b> Ellyzabeth Natalia Nomor Telepon :021 – 296 33333 Faksimili : 021-296 33333 Email:ellyzabeth.natalia@fullertonhealth.com
<b>Provider Relations Department</b> Phone : 021 – 296 33333 Fax : 021 – 296 33334 E-mail : <a href="mailto:provider@tirta.co.id">provider@tirta.co.id</a> <a href="mailto:provider.network.id@fullertonhealth.com">provider.network.id@fullertonhealth.com</a>	<b>Divisi Hubungan Penyedia</b> Phone : 021 – 296 33333 Fax : 021 – 296 33334 E-mail : <a href="mailto:provider@tirta.co.id">provider@tirta.co.id</a> <a href="mailto:provider.network.id@fullertonhealth.com">provider.network.id@fullertonhealth.com</a>
CALL CENTRE (24 Hour) :  <b>+(62)21-296 33333</b>	Call Centre (24Jam)  <b>021-296 33333</b>
<b>PT. SUPRIMA MITRA ADIHUSADA / TPA ASO TIRTA</b>	<b>PT. SUPRIMA MITRA ADI HUSADA /TPA ASO TIRTA</b>

## APPENDIX B (LAMPIRAN B)

### BILL AUDIT / AUDIT FAKTUR

1. Under this **CA**, the **PARTIES** agree that:

- a. **TPA ASO TIRTA** shall audit the invoice and may contest it within 3 (three) months from the date of receiving such original invoice as per signed on the courier delivery note.

Should an invoice be contested, the payment of unpaid invoices will be halted until the **PROVIDER** provides a final decision to **TPA ASO TIRTA**. If applicable, **TPA ASO TIRTA** is expected to settle the revised invoice in full.

- b. The **PROVIDER** shall investigate request for contested bill and shall provide a final decision to **TPA ASO TIRTA**.

The **PROVIDER** agrees to conduct in collaboration with **TPA ASO TIRTA**, fair, impartial, transparent and detailed investigation and agree to inform **TPA ASO TIRTA** about their final decision in giving ins and outs.

2. The following detailed procedure shall guide **PARTIES** to solve any dispute.

[procedure to be discussed]

1. Berdasarkan **PK** ini, **PARA PIHAK** sepakat bahwa:

- a. **TPA ASO TIRTA** akan mengaudit faktur dan dapat menyanggahnya dalam waktu 3 bulan sejak tanggal penerimaan faktur asli terhitung sejak tanggal penandatanganan nota pengiriman kurir.

Apabila suatu faktur disangguh, maka pembayaran untuk faktur-faktur yang belum dibayar akan dibekukan hingga **PENYEDIA** memberikan keputusan akhir kepada **TPA ASO TIRTA**. Bila berlaku, **TPA ASO TIRTA** diharapkan melunasi faktur yang direvisi secara penuh.

- b. **PENYEDIA** harus menyelidiki permintaan atas tagihan yang disangguh dan harus memberikan keputusan akhir kepada **TPA ASO TIRTA**.

**PENYEDIA** setuju bekerjasama dengan **TPA ASO TIRTA** untuk melakukan penyelidikan yang adil, tidak memihak, transparan dan terperinci dan setuju untuk memberitahukan kepada **TPA ASO TIRTA** mengenai keputusan terakhirnya dalam memberikan masukan dan keluaran.

2. Prosedur terperinci berikut ini akan menuntun **PARA PIHAK** untuk menyelesaikan setiap perselisihan.

[prosedur perlu didiskusikan]



**APPENDIX C (LAMPIRAN C)**

**ROOM RATE & TYPE**  
(*TIPE KAMAR & HARGA*)

<b>Tipe</b>	<b>Harga</b>	<b>Fasilitas</b>
SVIP	Rp. 1.100.000,00/hari	<ul style="list-style-type: none"><li>- 1 unit Tempat tidur pasien (elektrik)</li><li>- Tempat tidur penunggu pasien</li><li>- Sofa</li><li>- Televisi</li><li>- Intercom</li><li>- Lemari kabinet</li><li>- Lemari Es</li><li>- <i>Air Conditioner</i></li><li>- Kamar mandi dalam (dengan air panas)</li></ul>
VIP	Rp. 900.000,00/hari	<ul style="list-style-type: none"><li>- 1 unit Tempat tidur pasien (elektrik)</li><li>- Sofa bed</li><li>- Televisi</li><li>- Lemari kabinet</li><li>- <i>Air Conditioner</i></li><li>- Kamar mandi dalam (dengan air panas)</li></ul>
Kelas I	Rp. 750.000,00/hari	<ul style="list-style-type: none"><li>- 2 unit Tempat tidur untuk pasien</li><li>- Televisi</li><li>- Lemari kabinet</li><li>- <i>Air Conditioner</i></li><li>- Kamar mandi dalam (dengan air panas)</li></ul>
Kelas II	Rp. 500.000,00/hari	<ul style="list-style-type: none"><li>- 6 unit Tempat tidur untuk pasien</li><li>- Televisi</li><li>- Lemari kabinet</li><li>- <i>Air Conditioner</i></li><li>- Kamar mandi dalam</li></ul>
Kelas III	Rp. 300.000,00/hari	<ul style="list-style-type: none"><li>- 5 unit Tempat tidur untuk pasien</li><li>- Lemari Kabinet</li><li>- <i>Air Conditioner</i></li><li>- Kamar mandi dalam</li></ul>

**KET:** Fasilitas dan Harga yang tidak tercantum di dalam Lampiran ini, mengikuti Buku Tarif yang berlaku di Rumah Sakit Mata Undaan Surabaya.

**NOTES:** Facilities and prices that are not listed in this Appendix, follow the applicable Tariff Book at Undaan Eye Hospital Surabaya.

APPENDIX D (LAMPIRAN D)

EVAKUASI MEDIS / MEDICAL EVACUATION

<p><b>Referral Fee:</b> if the <b>PROVIDER</b> refers one admitted person to be evacuated and the evacuation performed by <b>TPA ASO TIRTA</b>, then the <b>PROVIDER</b> is entitled to have referral fee.</p> <p>Conditions applies (see Article 8 of this <b>CA</b>)</p>	<p><b>Imbalan atas Rujukan:</b> apabila <b>PENYEDIA</b> merujuk satu orang yang masuk rumah sakit untuk dievakuasi dan evakuasi dilakukan oleh <b>TPA ASO TIRTA</b> maka <b>PENYEDIA</b> berhak atas imbalan rujukan</p> <p><i>Ketentuan berlaku (lihat Pasal 8 dari PK ini)</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The referral fee will be paid within 30 (thirty) calender days after the medical evacuation is performed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Imbalan rujukan akan dibayarkan dalam waktu 30 (tigapuluh) hari kalender setelah evakuasi medis selesai.</i></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The referral fee is of USD 600 for evacuation by commercial flight and USD 1,200 for evacuation by private jet to be shared between hospitals and direct requester, should this requester is the treating doctor of the person who has been evacuated.</li> </ul> <p>If call for request comes from any other hospital staff, then referral fee will be fully given to Hospital.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Imbalan rujukan adalah USD 600 untuk evakuasi menggunakan pesawat komersial dan USD 1200 untuk evakuasi menggunakan jet pribadi dan dibagi antara rumah sakit dan pemohon langsung, apabila pemohon adalah dokter yang menangani orang yang telah dievakuasi.</i></li> </ul> <p><i>Apabila permintaan datang dari staf yang lain dari rumah sakit, maka imbalan rujukan sepenuhnya akan diberikan kepada Rumah Sakit.</i></p>



APPENDIX E (LAMPIRAN E)  
TRADEMARK / MEREK DAGANG



NOTE:

The trademark of **TPA ASO TIRTA** is exclusively the property of **PT. SUPRIMA MITRA ADIHUSADA**.

Any use by any other party is illegal, all cards and **LETTER OF GUARANTEE** bearing trademark from **PT. SUPRIMA MITRA ADIHUSADA** received by **PROVIDER** by other parties not from **TPA ASO TIRTA**, shall be rejected by **PROVIDER**.

*Merek dagang **TPA ASO TIRTA** secara eksklusif adalah milik **PT. SUPRIMA MITRA ADIHUSADA**.*

*Setiap penggunaan oleh pihak lain adalah ilegal, semua kartu dan merek dagang **SURAT JAMINAN** dari **PT. SUPRIMA MITRA ADIHUSADA** yang diterima oleh **PENYEDIA** dari pihak lain bukan dari **TPA ASO TIRTA**, ditolak oleh **PROVIDER**.*

**APPENDIX F (LAMPIRAN F)**

**PAYMENT METHOD/CARA PEMBAYARAN**

<b>PAYMENT METHOD FOR HEALTHCARE SERVICES</b>	<b>CARA PEMBAYARAN UNTUK LAYANAN KESEHATAN</b>
<p>Payment shall be made by <b>TPA ASO TIRTA</b> to <b>PROVIDER's</b> account as follows:</p> <p><b>Name of Account: P4M UUNDAAN</b>  <b>Account Number: 142-00-7500007-4</b>  <b>Bank Name: Mandiri</b>  <b>Branch: Tunjungan Plaza</b>  <b>NPWP: 01.479.766.6-611.000</b></p> <p>and/or <b>PROVIDER</b> account at other banks if notified in writing to <b>TPA ASO TIRTA</b> at the latest 30 (thirty) working days in advance of the effective utilization date of the other account.</p> <p>At the time of making each bank transfers, <b>TPA ASO TIRTA</b> will e-mail to <b>PROVIDER</b> a Payment Statement with all details of each claims paid. This will be e-mailed to the following Nominated Billing Contact person of <b>PROVIDER's</b> staff:</p> <p><b>Name of Person: Hadi Prayitno, S.E.</b>  <b>Title: Keuangan</b>  <b>Phone number: 031-5343806, 5319619</b>  <b>Fax Number: 031-5317503</b>  <b>Email: keuangan.rsmu@gmail.com</b></p>	<p>Pembayaran akan dilakukan oleh <b>TPA ASO TIRTA</b> ke rekening <b>PENYEDIA</b> sebagai berikut:</p> <p><b>Nama pemegang rekening: P4M UNDAAN</b>  <b>Nomor rekening: 142-00-7500007-4</b>  <b>Nama Bank: Mandiri</b>  <b>Cabang: Tunjungan Plaza</b>  <b>NPWP : 01.479.766.6-611.000</b></p> <p>dan/atau rekening <b>PENYEDIA</b> di bank lain apabila diberitahukan secara tertulis kepada <b>TPA ASO TIRTA</b> selambat-lambatnya 30 (tigapuluh) hari kerja sebelum diberlakukannya nomor rekening yang lain.</p> <p>Pada waktu melaksanakan transfer pembayaran melalui bank, <b>TPA ASO TIRTA</b> akan mengirim Bukti Pembayaran melalui surat elektronik beserta rincian dari setiap tagihan yang dibayar kepada <b>PENYEDIA</b>. Bukti Pembayaran itu akan dikirim kepada petugas <b>PENYEDIA</b>:</p> <p><b>Nama: Hadi Prayitno, S.E.</b>  <b>Bagian: Keuangan</b>  <b>No. Telepon: 031-5343806, 5319619</b>  <b>Nomor Fax: 031-5317503</b>  <b>Email: keuangan.rsmu@gmail.com</b></p>